EAST WEST

© By East/West News 1986

VOLUME 21 NUMBER 12 MARCH 26, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

BART Shuts Out Minority Firms from Bidding - Page 2

Court Overturns Minority Business Ordinance in SF - Page 2

Aftereffects of English-only Initiative - Page 3

Profile: Chinatown Youth Center - Page 13

New Program for Asian Elderly in Oakland - Page 14

Special Finance and Investment Issue

IRA Deductions Limited in 1987, But Earnings Are Still Tax-Deferred

The Tax Reform Act of 1986 has sharply curtailed the deductibility of IRA contributions, eliminating a major enticement for many taxpayers.

Participants in other tax-advantaged retirement programs, such as employer-sponsored 401 (k) plans and Keogh plans for the self-employed, will also be forced to rethink their strategies.

Contributions to IRAs for tax year 1986 remain fully deductible for all wage earners-regardless of their income level or whether they are covered by a pension plan.

Fully deductible contributions for the tax year 1986 can be made until April 15, 1987.

IRA contributions for the tax year 1986 provide both short and long term benefits. In the short run, contributors get immediate dollar-for-dollar deduction. In the long run, earnings on their investments compound tax free until retirement.

ADVANTAGES FOR 1987

The advantages of IRA contributions are less clear cut for tax year 1987.

Under the new rules, workers who are not eligible for employer-sponsored retirement plans - regardless of their income level - retain the right to deduct their IRA contributions. (Employer-sponsored retirement plans are broadly defined by the Internal Revenue Service and include pension, profit-sharing and 401(k) savings plans.)

An employee is deemed to be covered by his employer's retirement plan whether the employee is vested in that plan or not.

Workers who are covered by employer-sponsored retirement plans may also be able to deduct IRA contributions-provided their incomes are below certain thresholds.

Single taxpayers whose adjusted gross income is $25,000 or less retain the right to fully deductible IRAs, as do married couples whose adjusted gross income falls below $40,000 a year.

Above those levels every $10 of additional income reduces the potential IRA deduction by $2. For example, a single person with $30,000 in adjusted gross income can make a deductible contribution of $1,000.

Since the maximum allowable contribution to an IRA is $2,000 a year, the new formula means that single people who earn more than $35,000, and couples who earn more than $50,000, lose the IRA deduction entirely if they are covered by an employee-sponsored plan. (For couples earning more than $50,000, if either spouse is covered by an employer-sponsored plan, *neither* spouse can deduct IRA contributions. And, as in the old tax code, one-earner couples may make deductible contributions of up to $2,250 a year if they meet the other eligibility requirements.)

High income persons, the ones most likely to have the money for an IRA, no longer get the IRA deduction in their tax returns, but they can still get the valuable benefit of tax-free compounding.

Is a non-deductible IRA a wise investment?

As an example, an annual investments of $2,000 over 25 years would total $216,364 in a tax-deferred IRA earning 10

Continued on page 10

How to Approach an IRS Audit—Calmly

Most taxpayers will never be subjected to an IRS audit. If the dreaded day comes, stay calm, be well informed, polite, prepared to answer questions and armed with documentation to back up deductions. Don't assume that the government is always right, say tax experts.

Each year, about 2 million US taxpayers receive word that their returns are being audited. But the chance of being audited is surprisingly slim. More than 178 million federal tax returns are filed each year. Ninety-nine million are from individuals, and of those, only 1.3 percent are audited.

If your total income exceeds $50,000, an audit is more likely because 3.5 percent of the returns in that range are audited.

IRS auditors are under tremendous pressure to complete and close cases. Each case is supposed to take 1 1/2 hours from start to finish, including the final report. On an average day, an auditor sees five taxpayers and has little patience with people who waste time.

IRS COMPUTER

The IRS computer is programmed to red-flag anything unusual, primarily focusing on large deductions taken for

Continued on page 9

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS UPDATE

Court Overturns Ordinance Favoring Minorities and Women in SF Contracts

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - A federal court decision to repeal most of the city's minority and women's business ordinance has stirred an outcry among local Asian American business leaders.

The ordinance, passed in 1984, was intended to encourage minority-owned and women-owned companies to do more business with the city government by giving them an advantage in bidding for contracts. The goal was 30 percent for minorities and 10 percent for women.

In its March 23 ruling, a three-member panel of the 9th US Circuit Court of Appeals said the ordinance violates a City Charter requirement that public-work construction projects over $50,000 must go "to the lowest reliable and responsible bidder."

REVERSE DISCRIMINATION

The decision stemmed from a lawsuit by the statewide Associated General Contractors of California and five local construction firms, who claimed the ordinance was a form of reverse discrimination against them. The court ruled that the city had not documented any cases of discrimination against minorities and women that would justify giving preferences.

One of the most controversial aspects of the ruling was that women-owned businesses would continue to be given preferences for contracts of less than $50,000, but minorities would not. The court referred to an earlier US Supreme Court decision that race-conscious programs must meet a higher standard than gender-conscious ones.

"We're disappointed and dismayed," said Landy Eng, chair of the Asian Business League of SF. "The need for such a thing is clearly there, and we believe San Francisco was doing something right when it passed that ordinance."

Accountant Rolland Quan, a member of the SF Small Business Advisory Commission, said he was "enraged" by the ruling. "The message they're sending

Continued on page 20

BART Quietly Renews Auditing Contract; Minority Firms Shut Out of Bidding

By IRENE F. CHANG

SAN FRANCISCO - Bay Area Rapid Transit (BART) may have strong affirmative action hiring policies but the manner in which it renewed an auditing contract has incensed Asian American minority accountants.

Last month BART renewed a five-year contract with a large accounting firm, in partnership with a minority firm, without a formal Request for Proposal (RFP) being issued or even advance public notification being given.

The absense of an RFP "is not in the best interests of the public," since it doesn't allow other small, minority firms to be selected, according to Regan K. Chinn of Chinn Accountancy Corp, and a member of Associated Asian CPA Firms of SF.

Without competitive bidding "How can a public agency such as BART be assured of the quality of work and reasonability of audit fees?" Chinn added.

According to Arthur Shartsis, a member of the BART Board of Directors, an elected board, BART has "an enormous, aggressive affirmative action program to hiring minorities." He defended BART by saying that minority firms won recent engineering and architectural contracts in Concord in accordance with BART policy.

Shartsis contends that the existing contract with the

One of the most controversial aspects of the ruling was that women-owned businesses would continue to be given preferences for contracts of less than $50,000, but minorities would not. The court referred to an earlier US Supreme Court decision that race-conscious programs must meet a higher standard than gender-conscious ones.

"We're disappointed and dismayed," said Landy Eng, chair of the Asian Business League accounting combine was renewed without an RFP because "for the past ten years, we've been receiving extraordinarily good service at an extraordinarily good price. It doesn't seem worth it to change the existing arrangement." Contracts for board-appointed services like auditing aren't usually put out for bid, he added.

But Chinn counters that by renewing its contract for another five years without prior arrangement, BART "is in effect locking us out. Fifteen years is a long time. This was one of (BART's) largest contracts for auditing services. It's very hypocritical. They say, 'We're obligated to get work for minorities' and yet are not even willing to send out an RFP."

After receiving notice of the pending contract renewal, Chinn presented his concerns at the BART Board of Directors meeting before the contract renewal was put to a vote. Their response was that they "are happy with the existing arrangenment."

At a luncheon one week later Chinn suggested to BART that the renewal period be shortened to one or two years."They said that the (renewal) was a special case, and in the *future*, they'd keep the issue in mind. . . . It was pretty much all rhetoric."

Only one board member, Arlo Hale Smith, the son of SF's District Attorney, voted against the renewal and in favor of submitting an RFP at the BART meeting.

In an interview with *E/W* Smith explained that "no effort had been made whatever (by BART) to advertise or let the public know this contract was up for renewal.

"A five-year contract is a substantial portion of the life of a small business," Smith pointed out.

The issue of minority contracts is a sore subject for many Asian American firms in San Francisco.

The Associated Asian CPA Firms of SF was established after San Francisco passed a Minority Business Ordinance to set aside at least 30 percent of the City of San Francisco's public works and construction contracts.

Ironically, on Monday, March 24, the US Court of Appeals ruled that the city ordinance violates the City Charter and is unconstitutional. (See related story.)

As strong as San Francisco's ordinance is, some critics say the law is not being observed by some city department and fronts, or token minority firms, are being used by some large corporations to get city contracts.

Harold Yee, executive director of Asian Inc. of San Francisco, blames Asian American businesses and groups for not putting more pressure on local governments to open up more contracts to Asian firms. "The blacks and Hispanics do a better job," Yee said.

"Don't get me wrong, I give the blacks and Hispanics credit for being smart enough to get into the procurement process."

Smith supports Yee's point in regards to BART. "Frankly the staff (at BART) does try harder (with regards to black firms), because there are two black members of the board. Also, there are two (BART) districts with a heavy population of Hispanics. On the other hand No Asian has ever run for the (BART) board in any district."

Despite the setback, Chinn doesn't see his group's protest as a failure. "It is up to us to make a little noise. . . . Asians have always been passive and non-assertive. We have to let people know that we are intent on following through."

(Richard Springer contributed to this article)

CTS U.S. 美國中國旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

NEWS UPDATE

Aftereffects of English-Only Initiative Send Shock Waves Throughout State and US

By RUSSELL JEUNG

SAN FRANCISCO - The aftereffects of last November's passage of Proposition 63, the English-Only Initiative, continue to reverberate throughout California and the nation.

California legislators have introduced several bills to implement Proposition 63, which states that officials "shall take all steps necessary to ensure that the role of English as the common language of the state of California shall be preserved and enhanced."

These bills will mitigate the possible "racist and anti-immigrant" impact of the measure and support current multilingual services in the state.

Asian and Hispanic leaders fear the English-Only Initiative will jeopardize programs such as emergency services, multilingual ballots, and bilingual education. However, because the steps to implement Proposition 63 are not specified, these new bills interpret the passage of this measure as an affirmation of these language assistance services.

Assemblyman John Vasconcellos (D-San Jose) has introduced AB 1787, which will protect existing services "helping to mainstream" non-English speaking Californians. Besides specifying that counties can't reduce bilingual services without appropiate notification, the bill says that agencies providing bilingual services should also note where one can learn English.

US English, the group which sponsored the measure, has threatened to file lawsuits in Bellflower and San Marcos, small towns which provide bilingual services.

To prevent such kinds of lawsuits against counties Assemblyman Elihu Harris (D-Oakland) and Senator Art Torres (D-Los Angeles) have sponsored AB 183/SB 930. This legislation specifies the procedures by which persons may bring civil action against the state for failure to comply with Proposition 63. Lawsuits may be brought only against the state and not local entities.

Another bill designed to monitor the implementation of Proposition 63 is SB 1384, introduced by Senator Montoya (D-El Monte).

This bill creates a Language Policy Task Force "to conduct a thorough examination of the state's needs and policies with regard to English acquisition and bilingual services."

The proposed nine-person task force will hold hearings on existing educational programs for English acquisition, bilingual governmental services, and the impact of English-Only in the private sector.

Further legislation argues that more ESL and bilingual education funding is needed in order to correctly implement Proposition 63. SB 9 (Torres) and AB 8 (Hart) provide more funding for adult ESL classes while AB 37 (Brown) extends the Sunset Act which funds bilingual education. *(E/W 3/5/87)*

While California legislators are guarding against the negative consequences of Proposition 63, others in the US are seeking to capitalize on California's passage of the law. Their long-term goal seem to be to eliminate bilingual education and multilingual governmental services.

Constitutional amendments or proposed laws making English the official language either have been or will be introduced in 32 states, according to Stanley Diamond, chairman of US English.

Interest is highest in the Sun Belt, according to officials of US English. An initiative aiming for the November 1988 ballot is now being circulated in Florida, while proposals making English the sole official language have been introduced in every state bordering Mexico.

"The bill won't pass in Texas, like it didn't pass there last year," says John Trasvina, legislative attorney for the Mexican American Legal Defense and Education Fund in Washington. "It has no chance in New Mexico, which has been bilingual since before statehood. But if the legislature puts it on the ballot in Arizona, it probably will pass."

In Maryland, March 6, the House of Delegates voted down two bills to make English the official language. Trasvina credited the Organization of Chinese Americans with being instrumental in defeating the bills.

English-Only laws may deprive Asians and Hispanics of both political clout and educational access. "Some ballot issues are so complex that even native English speakers have trouble understanding them," said Jessica Fisk, an official of the American Civil Liberties Union. "How can you expect a non-native English speaker to understand? And if they don't understand, they can't participate fully."

"This thing won't encourage use of English," argues Trasvina. "Every bit of research we know of indicates Hispanic and Asian kids trained in bilingual programs produce better test results on English reading and skills tests than kids taught just in English."

NATIONAL COALITION

Californians United Against Proposition 63, which was formed during last year's campaign, will continue its work and hopes to build a national coalition to defeat these English-Only measures.

"There isn't the groundswell of support for English-Only as we're led to believe," says Ron Wakabayashi, chairman of Californians United. "The major function of our ongoing work is educational. We're developing materials for other states focused on the history of the US English effort, as well as a great deal of information on bilingual education, multilingual ballots, and immigration."

Besides its educational work, the coalition is monitoring bills and litigation arising from the English-Only movement. Legal teams from both Northern and Southern California are developing strategies for lawsuits attempting to cut bilingual services.

EDITORIAL

The Close of a Chapter

Portugal and China reached an agreement on March 23 to return Macao to China in 1999, ending Portuguese colonial rule after more than 400 years. The British government has agreed earlier to return Hong Kong to the Chinese in 1997. When the Portguese flag is lowered for the last time in Macao on December 20, 1999, it will signify the close of a dark and humiliating chapter for China and the Chinese people - when foreign powers divided, plundered and colonized the territory of the Middle Kingdom.

We are glad to see both sides show considerable flexibility in negotiating the agreement. While Portugal agreed to leave before the year 2000, earlier than intended, China promised to allow Macao residents to enjoy their present lifestyle and capitalism for an additional 50 years. China also agreed to allow Macao residents who hold Portuguese passports to claim dual citizenship while travelling abroad.

The aging leadership in China is credited with accelerating the closing of the colonial chapter with the formula of "one nation, two systems." These leaders, who would like to see China unified during their lifetimes, are probably now turning their attention toward resolution of the conflict with the Nationalists in Taiwan.

As Chinese Americans, we are glad to see colonial rule end in China, and to see China - both the mainland and Taiwan - entering an age of peace and stability which we hope will benefit US-China relationship and the world at large.

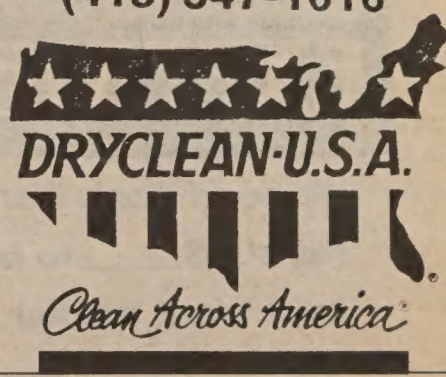
DRYCLEAN USA OFFERS FINANCIAL INDEPENDENCE

through ownership of a drycleaning/ laundry franchise with a NO FAILURE history. We select & evaluate the best locations available, train you in our existing stores, equip you with the most modern state-of-the-art equipment in the industry today & assist you in financing. A complete "turnkey" package can be yours easier than you think. Let us add your name to our national list of franchises. Now is the time! Locations available in **San Francisco, El Cerrito, San Jose, Fremont, Pinole.**

For appointment please call

BURT YARKIN or ROBERT CUSICK

(415) 547-1616



NEWS UPDATE

INS Plans to Charge a $185 Fee to Immigrants Seeking Legal Status

WASHINGTON - The Reagan Administration plans to charge a basic application fee of $185 for most undocumented immigrants seeking legal status under the new immigration law.

Fees would be $50 for children under 18 and $420 for a family of four. If medical examination costs and other charges are included, the cost could easily be $700 for a basic family of four to apply for legal status.

The fees would be part of an amnesty program for aliens that is to start in seven weeks. Applications are to be filed from May 5, 1987, to May 4, 1988, at any of the 100 special offices to be established around the country, including 28 in California.

The Government expects close to 4 million applications for legal status, or an average of 150 a day at each office.

To qualify, immigrants must show they entered the US before Jan. 1, 1982, and resided here continuously since then, with no single absence of more than 45 days, or a cumulative total of absences not to exceed 180 days.

Starting in June, employers will have to ask all job applicants for verification that they are either US citizens or aliens authorized to work in this country.

Illegal aliens who do not apply or do not qualify for legal status could face deportation if they are caught. Other provisions under the new rules stipulate that undocumented

Continued on page 8

Police Commission Drops Racial Harassment Case Against Two Officers

SAN FRANCISCO - Two police officers who were accused of racial harassment against a Chinese American in Chinatown have had the charges against them dismissed by the Police Commission on the grounds of insufficient evidence.

In April 1986, Paul Kong was allegedly seen littering on Stockton Street by Officers James Lassus and Walter Pinosky. According to Kong's testimony -- and supported by two out-of-town witnesses who have extensive backgrounds in law enforcement -- the officers responded with racial slurs and physical harassment.

Kong filed an official complaint to have the case investigated. It took almost 11 months for the Police Commission to schedule a hearing. Two eyewitnesses and eight character witnesses testified on the officers' behalf, including five fellow officers.

Chinese for Affirmative Action (CAA) took strong issue with the commission's verdict, saying that "their final decision was not based upon the quality and veracity of witnesses provided by each side."

Although the commission's decision is usually final in police disciplinary hearings, CAA pledged to assist Kong in seeking other courses of action to correct the alleged injustice.

Oakland Candidates Address Anti-Asian Violence on Ch.2

OAKLAND - Candidates running for the Oakland city council and school board will debate the issues on KTVU's public affairs program *Studio A* on Saturday, March 28 at 7:30 am.

Produced by the League of Women Voters, the program is the first in a series of four one-hour election shows. Four city council and four school board seats are being contested opposed in the April 21 elections.

There are two Asian candidates. Patricia Hirota is running for the District One seat on the school board, while 20-year veteran city councilman Frank Ogawa is running for re-election to his at-large seat.

Hosts Ian Zellick and Serena Chen will interview city council at-large candidates, Frank Ogawa, Don Mackle, Mary Emily Lintner, Malcolm Kelly, Ignacio de la Fuentes and Carlson Bobino, as well as School Board District Five candidates Lois McCardell and Darlene Lawson.

In addition to other questions, each candidate will be asked to respond to the growing anti-Asian violence in Oakland.

The much-contested District One School board race will be debated on the April 4 program.

Mary M. Luke Appointed To Self-Esteem Board

ALAMEDA - Mary M. Luke has been appointed to the new statewide Task Force to Promote Self-Esteem and Personal and Social Responsibility by Assembly Speaker Willie Brown, Jr.

Luke is a board member of Chinese for Affirmative Action and the Asian Business League.

Luke is also the Executive Director of Planned Parenthood Alameda/San Francisco.

CONGRESS 5Th DISTRICT

DORIS WARD

DORIS WARD fights for bilingual education and voting rights...

Lobbys to increase housing funds and limit rents...

Demands employment and training for lasting jobs...

Believes in equal opportunity for Asians, Latinos, Women and Blacks...

Supports self-determination for Central America and NO $$ for Contras!

EXPERIENCE is the difference!

WARD FOR CONGRESS HDQTRS. 2 MONTEREY BLVD. S.F. 584-4680

We need Doris Ward in Congress - Here's $_____ to help. I want to be a Ward worker _____.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____ ZIP _____

NEWS UPDATE

Police Commission Drops Charges Against SF Officer Richard Woo

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Richard Woo, the embattled police officer who has spent the last two years fighting attempts to dismiss him for incompetence, won an important victory last week when the Police Commission voted to table the charges against him.

Lt. Willie Frazier, secretary of the Police Commission said the tabling amounts to a dismissal of the charges. "They will not be brought back, unless for some profound reason," he said in a telephone interview.

"The matter was remanded back to the Chief of Police to make the appropriate assignment to Officer Woo . . . to give him additional training to see that he is a competent police officer."

Among other things, Woo had been criticized for lack of skill in using the car radio and in writing reports. "He's supposed to, on his own time, seek training as far as report writing is concerned," said Frazier. "As for using the radio, maybe he can get that training at the station."

In a March 19 letter, Police Chief Frank Jordan told Woo he would be assigned to the Richmond Station for two weeks, then to radio car duty with a partner. "Based on your performance, the decision will be made by your supervisors as to when you have displayed the necessary skills and abilities to work under unrestricted conditions," Jordan wrote.

BIAS

Woo, 38, was the first Chinese American deputy sheriff in the city's history. After 12 years in that job, he entered the SF Police Academy. After graduating from the academy, he entered the 14-week field training program but failed in 16 of 36 areas of police knowledge, according to the charges. However, he blamed the program and his instructors for a bias against minorities.

Lt. Tom Mulkeen, Woo's former commanding officer and a witness at the hearing, said, "Officer Woo was brought before the commission on charges that he couldn't perform his duties according to the minimum standards, and they were requesting he be terminated.

"The Police Commission couldn't see evidence that he couldn't perform to minimum standards. Instead of ruling directly that these charges were unjustified, they tabled the issue and put it aside."

Woo said the decision was based on "eight or nine hearings over the last two years." Expressing much satisfaction over the ruling, he said, "Maybe this will make it easier for other Asians who want to join the Police Department."

Public Hearing to Address Asian/Pacific Testing Concerns

BERKELEY - A public hearing on the testing concerns of Asian and Pacific Americans will be held April 11 in Honolulu by Dean Bernard R. Gifford of the Graduate School of Education at UC Berkeley.

Gifford, chair of the Commission on Testing and Public Policy, said his organization "will pay special attention to those situations and circumstances where there is any likelihood that the misapplication or misuse of test results might result in unfairly limiting the educational, training and employment opportunities of population groups that have historically been victimized by discriminatory laws, policies, customs and practices."

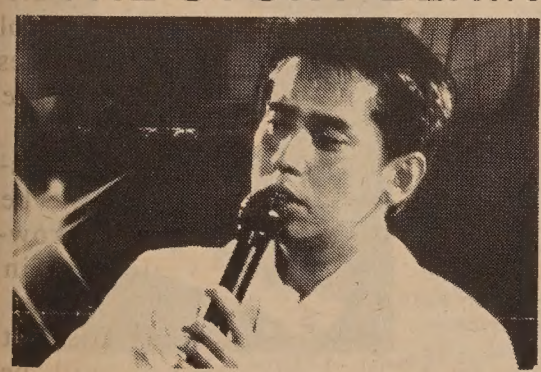
The hearing is the first of three hearings to be held by the commission over the next 18 months.

Those unable to testify in person can send written comments by April 3 to Gifford at 1501 Tolman Hall, Graduate School of Education, UC Berkeley, CA 94720.

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY SAN FRANCISCO (415) 391-1393

MARCH 24 to APRIL 3 三月二十四日隆重獻映

歌者戀歌
THE STORY BEHIND THE CONCERT



a love story starred Alan Tam
Alan Tam will sing for you
21 of his most favorite songs

譚詠麟 林河廷 薛芷倫 主演

SHOWTIMES: 2:15 5:50 9:30

PLUS 同場加映

THE LAW WITH TWO PHASES
公僕
starred Danny Lee
the Golden Horse Award for Best Actor
李修賢 主演
SHOWTIMES: 12:30 4:05 7:40

SPECIAL MID-NIGHT SHOW (March 28/Saturday)
三月二十八日特別午夜場
老娘夠騷 SOUL
starred Deanie Yip & Jackie Chang
葉德嫻、張學友 主演

P·H·O·T·O ON FIVE

Snails Slug It Out

Seven-year-old twins Cora and Jeannie Fung entered their snail in the St. Patrick's Day Snail Race, March 17 at the Lincoln Square Neighborhood Center in Oakland's Chinatown. No slug he (or she, as it's hard to tell about snails), the gastropod mollusk slid a total of 12 7/8 inches in two minutes. This won the twins first place in the kindergarten, first and second grade divisions. Other winners were Steven Ma, whose snail crawled in third in the fourth grade division and Steven Lum whose snail left a trail that nabbed the fifth spot against other sixth graders. The fate of the snails was not reported. Escargo to Go?

NEWS UPDATE

Principal Bert Yin of Jefferson Elementary Praises the Benefits of Year-Round Learning

By SALLY SWOPE

OAKLAND – Bert Yin is principal of Jefferson Elementary School, which has the biggest bilingual population in the Oakland School District. Everything sent home is written in Spanish and English since 40 percent of the students are Hispanic. Classes also include recent immigrants from Cambodia, Vietnam, the Philippines, Tonga and Samoa.

Another 40 percent of the students are black. One recent sixth-grade project began with a pen-pal letter to kids in a West African village and brought the entire school together. Successful bake sales raised enough funds to build a well in the village and later send some students and the teachers for a visit.

Amidst this rich brew of ethnic diversity, Yin has been instrumental in solving the monumental problem of overcrowding with no funds for additional buildings. Last year, Jefferson Elementary's 1,300 students packed a school built for 750 students.

He won community, parent and teacher support for a successful program known as year-round learning that is gaining popularity throughout the nation. While some Oakland schools have followed this year-round calendar for fifteen years, others like Lincoln and Cleveland, primarily serving Oakland's Chinatown, will begin the program next year. The Oakland Board of Education voted March 11 to cancel a plan to convert three secondary schools—Oakland High and Roosevelt and Calvin Simmons junior high schools—to year-round programs.

"It has a lot to offer youngsters," Yin told *East/West* in his sun-filled office as he explained some of the program's advantages: "Kids usually show a better academic performance, the class size is smaller, there is less graffiti and vandalism, and it improves use of existing resources."

VOCAL MINORITY

"So far, none of the teachers, parents or students participating in the new schedule have come to me with complaints. We are just beginning our six-month evaluation with a questionnaire that will be sent to all parents.

"Initially, there was a vocal minority of 12 parents that bellyached loudly at all six community meetings. After the superintendent intervened and the school board took a position and stuck to it, the program was accepted. Eventually, four teachers transferred to schools with traditional calendars."

The schedule works with the school population divided into four sessions. In the "60/20" program, children attend school for approximately 12 weeks or 60 school days, then take a vacation for four weeks. At any one time, about three-fourths of the children attend classes while a quarter enjoy vacation.

Children work with the same teacher and they have the same number of school days and holidays as those in a traditional ten-months schedule. All special programs provided by the district are available year-round.

"It is particularly valuable for bilingual students. Although it's great to be bilingual, many students return after a summer having heard mostly Spanish at home and quickly forget English. (In our program) they don't need as much time for review after a break. With 500 Spanish-speaking and 50 Southeast Asian students here, this is very important.

"It has been difficult to find an instructional assistant fluent in Cambodian, but we have one Cambodian high school student who calls parents for us and spends an hour with the students and the ELD (English Language Development) teacher daily. Then she works in the office for a couple of hours. It's beneficial for all involved.

LESS BURNOUT

"Also, with more vacations spaced evenly throughout the year, there is less burnout and stress among both teachers and students."

Yin paused briefly while a student rolled a portable Apple computer into his office. "Can I use it more, later?" he asked with a big grin.

"Not today, I need it!" said Yin as he rewarded the boy's eagerness with a gentle pat on his back.

After he left, Yin explained, "This fifth grader is on vacation, but he tutors first and second graders in the computer lab. He's one of our bright, fully bilingual students who would rather be at school than watching TV at home."

The change to year-round learning has meant that for every four teachers, one is a rover. Nine of the forty-one classroom teachers at Jefferson Elementary have no permanent classroom.

"Neither the teachers nor the kids find this disruptive," said Yin. "But the program must be carefully organized and planned. It needs fine tuning since you frequently encounter something out of place.

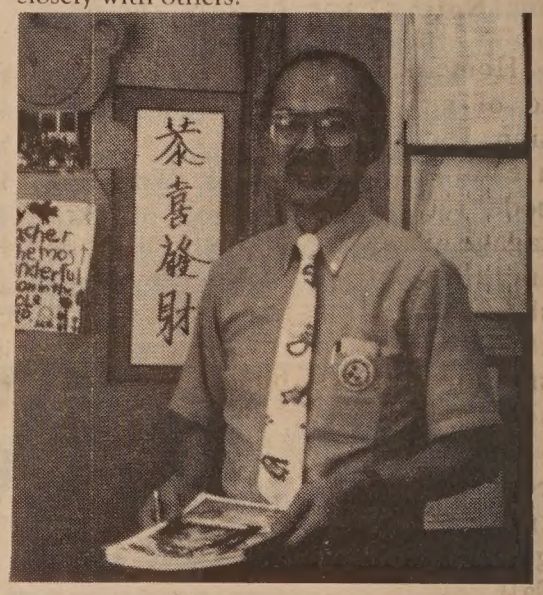
Although the administrators and the clerical staff put in more days and receive additional salary, the new schedule doesn't increase teachers' class time or income.

A veteran of the Oakland school system for 24 years, Yin began his career as a fourth, fifth and sixth grade teacher. After teaching for six years, he worked as an assistant principal for three years and has been a principal ever since. As a Rockefeller Foundation superintendent intern, he had the opportunity to work with superintendents in New Orleans and Detroit.

This year, he accepted a one-year appointment as chair of the statewide Superintendent's Advisory Council on Asian-Pacific Islanders Affairs. He has been on the commnittee for three years and made recommendations for developing more bilingual curriculum and support services as well as hiring more personnel sensitive to Asians' and Pacific Islanders' concerns.

"I couldn't manage Jefferson without the help of the assistant principal, three supplemental skills teachers and the curriculum assistant. During my four years here, I've been fortunate to work with talented assistant principals who all have gone on to become principals.

"My task here is to get the instructional team to work more effectively, to rely on each other's strengths and qualities and not to be so self-contained. Teaching has become very complex and it involves working closely with others."



Bert Yin

B2000

MORE SATISFYING.

MAZDA TRUCKS ARE RATED #1 IN CUSTOMER SATISFACTION.

When it comes to customer satisfaction, no one beats Mazda trucks. In a recent survey of compact truck owners,* Mazda trucks rated #1 in overall customer satisfaction—ahead of Toyota, Nissan and all the others. Find out why—come drive a Mazda truck today.

#1

mazda

*J.D. Power and Associates 1986 *Compact Truck Customer Satisfaction Index* for product and service.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

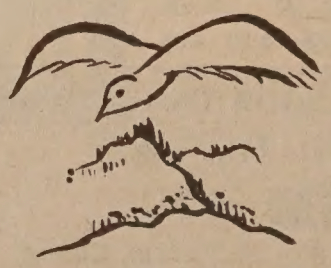
CHINESE WORD-A-DAY

To Arrive at

Mandarin Cantonese
jì jee

The upper part of this character "to arrive at" depicts a bird, and the lower part is the word "earth". The ancient script of this character shows a bird swooping down with its beak touching the earth.

This character is used extensively in classical Chinese. Although in modern Chinese, a derivative of the character (到) is used more often, (至) is still in common usage. For instance, the summer solstice is "summer arrived" 夏至 and the winter solstice is "winter arrived" 冬至 "Up until now" is (至今). "Not able to arrive at" is (不至), as in the saying "there is no minute detail that this individual is unable to care for (arrive at)". (無微不至)



The character could also be used as an adjective or adverb "most". There are many compounds in this area, such as "highest excellence" (至善), "absolute justice" (至公), "full of love" (至仁), and "most precious" (至宝).

The compound "most interaction" (至交) means close friends. It is interesting to note the emphasis on the verb. Sort of reminds you to give your friends a call, doesn't it?

By GORDON LEW

FINANCE

Tough choices for home buyers

MORTGAGE RATES

(As of March 25, 1987)

15 Year rate	RATE (pct.)	POINTS	MAX. LOAN AMT.
BANK OF CANTON	8.955	2	153,100
BANK OF THE ORIENT	8.750	2	153,100 (80% appr. value)
GOLDEN COIN	8.750	2	153,100
UNITED SAVINGS	8.625	2-2 1/2	153,100
SAN FRANCISCO THRIFT	9.5 adj.	2	250,000 (80% appr. value)
BANK OF GUAM	0-9.5	2	153,100

30 Year Rate	RATE (pct.)	POINTS	MAX. LOAN AMT.
BANK OF CANTON	9.285	2	153,100
BANK OF THE ORIENT	9.000	2	"
GOLDEN COIN	9.125	2	
UNITED SAVINGS	9.000	2-2 1/2	"
SAN FRANCISCO THRIFT	None		
BANK OF GUAM	9.5	2 (neg.)	"

Note: Other fees to check are closing costs, appraisal fees

Homeownership will continue to offer the biggest tax deduction for which most Americans are eligible. But the new tax code reduces the value of mortagage interest deductions and includes new wrinkles that should cause many taxpayers to think through whether they should rent or buy a first or second home.

For a families in the 50 percent tax bracket or above, the true monthly cost of the mortgage will rise as tax benefits fall.

Homes almost always appreciate, and homeowners don't have to pay tax on the proceeds of their sale, provided they reinvest them in another principal residence within two years.

Taxpayers over 55 who want to cash in on their home won't be taxed on profits up to $125,000. Interest on home equity loans is still deductible. Banks and savings and loans have been competing for new customers.

There have been predictions that rents will rise as new construction of rental units is discouraged by fewer real estate writeoffs of rental property.

SUPPLY AND DEMAND

But tax experts point out that the debating whether to rent or buy should also take into account the fact that the supply and demand will still be the most influential factor in setting rental prices.

In fact, some believe that many rents have already been increased in anticipation of rental property's declining writeoff value.

To qualify to deduct losses, the homeowner also can't spend too much "personal use" time in the house. Under the new rules, the owner can't deduct losses on the property if such personal use time exceeds the greater of 14 days or 10 percent of the time that the house is rented at current market rates.

If you're not sure you can rent it out 100 percent of the year, or at least rent enough to cover costs, you might be better off using it as a vacation home for a couple of weeks so you can deduct the mortgage interest.

15 OR 30 YEAR LOAN

The reduction in the value of the mortgage interest deduction has also raised for homeowners the question of what kind of mortgage they should take out. Many homeowners have recently chosen mortgages with 15-year rather than 30-year terms, reasoning that if they can afford a shorter-term mortgage, they may as well pay it off sooner than later.

But some tax experts say that the psychological rewards of paying off a home more quickly may be greater than the financial rewards. Even with the reduction of tax rates, the tax savings offered by a mortgage are substantial and the interest portion of payments on a 30-year mortgage are larger than on a 15-year loan.

And the money saved by the lower monthly mortgage payment could be put to a better use, such as an IRA.

There may be sound economic reasons for renting. Some taxpayers who have been nearly unable to carry a mortgage will now find themselves simply unable to afford one, because the cash flow they counted on based on the tax benefit just won't be there.

Upper-income families will be hardest hit by the tax law changes Their deductions will suffer the greatest reduction under the new law.

Many upper-income families who have been stretching their finances to afford a bigger house are expected to choose smaller houses - a trend that some predict will sharply constrict the market for larger homes.

The new tax also involves important changes in the treatment of second homes.

The mortgage interest on a second home is still deductible-though, again, at a lower rate because of the general lowering of tax rates. The law also now stretches out the depreciation period to 27 1/2 years from the former 19 years.

Special Finance and Investment Issue

The law shouldn't have much effect on a taxpayer's decision to buy a second home if it is to be entirely for personal use. But the rules are changed dramatically for those who want to rent out their second home and deduct losses against their income.

If the homeowner isn't involved in actively managing the property, the home becomes what the code considers a "passive" investment. Losses from passive activities can now be deducted only against passive income, not income from salaries, dividends or interest.

REFINANCE NOW

AND TAKE ADVANTAGE OF OUR LOW FIXED RATES PLUS FAST PROCESSING.

Interest Rate	Points	Annual Percentage Rate ($100,000 loan)	Term (years)
☐ 8.875%	2 + $250	9.22%	15
☐ 8.950%	2 + $250	9.18%	30
☐ 9.125%	1 + $250	9.24%	30

All rates subject to change at any time.

CALL US TO CALCULATE HOW MUCH YOU COULD SAVE OVER YOUR CURRENT HOUSE PAYMENT

GATEWAY SAVINGS BANK

CALL TOLL FREE
(800) 227-1239
extension 29

BUSINESS

Bank of Canton of California Unveils Prize-Winning Logo

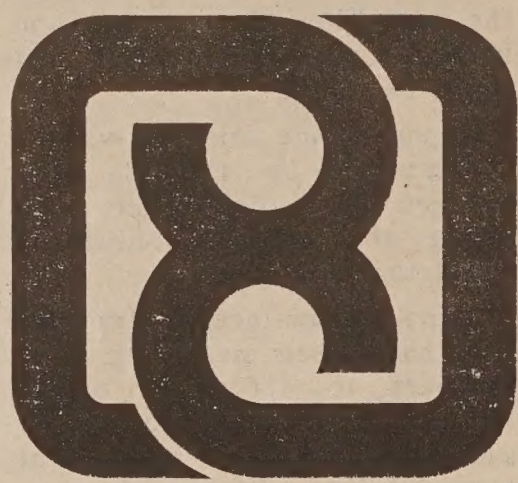
SAN FRANCISCO - A four-member design team from Southern California has been named the winner of the Bank of Canton of California's logo contest.

Diana Chin and Andy Chen of Los Angeles Chinese Advertising (LACA) were flown to the Bay Area for the unveiling of the logo March 20. They received a check for $3,000.

The design was created by a systematic, joint effort of LACA. "We tried maybe 30, 40 different layouts," said Chen. "Then we chose maybe five or six. We discussed the designs, then changed them."

The winning entry is not only aesthetically pleasing, but imbued with meaning. It reads the same upside down as right-side up. It contains the letter B and two C's. The center resembles an 8 -- a lucky number for Chinese.

H.P. Chia, chairman of the board, said the design was chosen almost unanimously from nearly 900 entries. "We can say it was an international competition, for entries were received from all over the US and Taiwan and Canada," he said. "The logo displays strength, continuity, infinity, and prosperity . . . neither too avant-garde nor too old-fashioned."



The bank's new logo

The first Chinese-owned bank in the US, the Bank of Canton of California now ranks 24th in the state by assets. It has eight local branches in Northern and Southern California.

INS Plans

Continued from page 4

immigrants who submit false documents or make false statements in support of an application for legal status may be deported or prosecuted.

The amnesty program, established by the Immigration Reform and Control Act of 1986, also outlines some conditions for applicants.

Undocumented immigrants will be ineligible for legal status if they have been convicted of a felony committed in any country or three or more misdemeanors committed in the US.

Also, applicants may not receive legal status if they appear likely to become a "public charge," and may be asked for evidence to show they are "self-supporting," have a "history of employment" or have been on welfare.

Immigrants who qualify for legal status will first become temporary residents. After 18 months, they will have a year to apply for permanent residence. After five years as permanent residents, they may apply for US citizenship.

Chinatown Organizations Offer Free Income Tax Services For Needy

SAN FRANCISCO - Free income tax services are being offered to low-income individuals Saturdays through mid-April by various Chinatown organizations.

Chinese Newcomers Service Center in cooperation with the Society of Asian American Accountants is offering tax services on Saturdays, through April 11, 9 am - 2:30 pm. For an appointment, contact Newcomers, 777 Stockton St. #104, SF.

Self Help for the Elderly at 640 Pine St. is providing assistance for claiming renter's credit. Call 982-9171.

The Chinese Community Cultural Service Center at 1074 Stockton St. has tax help Saturdays until April 4, 10 am - 4 pm. No appointment necessary. Call 982-3441 for information.

United Savings Bank, 1066 Grant Ave., offers tax services on Saturdays, 9 am -2 pm. For information, call 391-1450.

All the above have elibility requirements, so call for specific guidelines.

BANK OF CANTON
OF CALIFORNIA

"The Bank That Cares"
1937–1987
50 Golden Years of Service
To the Asian Community
And All Californians!
Try Us!

Small enough for personal service
Big enough to meet all your banking needs.

BRANCHES

MONTGOMERY STREET BRANCH
INTERNATIONAL DIVISION
555 Montgomery Street, San Francisco, CA 94111
Tel. (415) 362-4100

CHINATOWN BRANCH
743 Washington Street, San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 421-5215

STOCKTON STREET BRANCH
1301 Stockton Street, San Francisco, CA 94133
Tel. (415) 989-4088

NORIEGA STREET BRANCH
2533 Noriega Street, San Francisco, CA 94122
Tel. (415) 681-5333

OAKLAND BRANCH
900 Webster Street, Oakland, CA 94607
Tel. (415) 451-5600

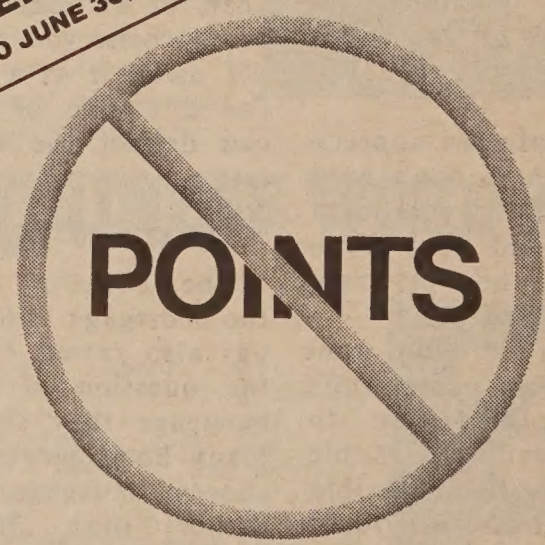
SOUTHERN CALIFORNIA BRANCH
532 No. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
Tel. (818) 289-4110

LOS ANGELES CHINATOWN BRANCH
800 No. Spring Street, Los Angeles, CA 90012
Tel. (213) 680-3873

WESTMINSTER BRANCH
14510 Brookhurst Avenue, Westminster, CA 92683
Tel. (714) 839-4300

Member FDIC

LIMITED TIME OFFER
FROM APRIL 1 TO JUNE 30, 1987



Fixed or Variable Rate Home Equity Loan
and Fixed Rate Home Improvement Loan
NO POINTS

Sumitomo Equity Credit Line
NO PARTICIPATION FEE

Borrow against the equity you've built up in your home. Use the funds for home improvement, school tuition, or other personal reasons. It's the perfect opportunity to convert your home equity into cash now and save money at the same time.

EQUAL HOUSING LENDER

Interest rates are low, so act soon. Call or visit any of our offices for details.

Note: Other fees may apply.

Sumitomo Bank
Sumitomo Bank of California Member FDIC

FINANCE

How to Approach an IRS Audit—Calmly

Continued from page 1

medical, travel or entertainment expenses, substantial business or casualty losses and questionable charitable deductions, according to tax experts. Money-losing tax shelters are sure to attract attention.

The larger the loss or deduction, the more likely the return will be audited. The initial work is done by computers, but an examiner has the final say on which returns are audited.

In addition to returns kicked out by the computer's Discriminant Function System (which selects about 80 percent of the returns that are audited) the IRS relies on several other methods of selection.

Some returns are chosen at random through the Taxpayer Compliance Measurement Program, which collects data every two or three years. The information gathered helps the IRS measure the average amount of deductions and exemptions claimed by taxpayers at all income levels.

Still other audits focus on certain types of occupations, For example, private-duty workers who may not report all their income, and service workers who are suspected of not reporting all of their cash tips, are often targeted.

Other taxpayers are audited because their tax preparer is under investigation for fraud or negligence. In those cases all of the returns prepared by a specific person are audited.

IF AUDITED, WHAT?

So, what if you are among the unfortunate 2 million people audited?

Tax professionals say it is important to understand how the system works before appearring for an audit appointment. The primary question to be answered is how did you arrive at a specific figure and what do you have to back it up? If you are prepared to answer calmly this type of question, the rest is easy. Remember audits can result in a tax refund, not just penalties.

In presenting documentation to the IRS, the best type is "contemporaneously prepared records," such as third-party invoices, receipts and other types of official papers, according to tax consultants.

The second-best evidence is internally prepared records, such as checkbook registers, journals and ledgers.

The least acceptable records are personal calendars and notes prepared by the taxpayer himself, but even these are helpful in some cases.

Many taxpayers wonder if they should hire someone to represent them or face the auditor themselves. A general rule of thumb, experts say, is that if you prepared the return by yourself and the amount of tax in question is nominal, meet with the auditor yourself.

TAX PREPARER

If a CPA, attorney or other tax preparer completed the return, he or she usually will continue to represent you after you sign a form giving power of attorney.

If thousands of dollars are at stake, it is best to seek professional help. Receipts, invoices and other records show the IRS examiner that you stand firmly behind whatever you are claiming.

Don't volunteer information. What you don't know about the tax law can hurt you. Answer the auditor's questions but don't feel you have to elaborate.

As the session progresses, it is important to find out which areas most concern the auditor. Ask the auditor if you are providing the information he or she needs so you can get a feel for where things are headed.

If you are unhappy with the results after meeting with an auditor, you have 30 days to appeal. The administrative appeals process has two levels: informal, where you meet with a senior auditor or group manager to review the audit report, and formal, where your case is heard by an appellate conferee. A written protest calling for a formal appeal must be filed if the amount in dispute is more than $2,500. Normally, 80 percent of all appeals are settled before they go to court.

If a taxpayer cannot resolve his problem at the IRS appeals level, he can take his case to Tax Court or the nearest US District Court.

The IRS has three years from the time the return was filed to complete an audit, so keep your tax records for at least three years -- preferably five or six in case you face an audit.

Special Finance and Investment Issue

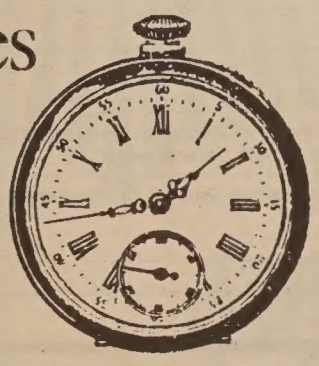
SHERRY HU MODELS FOR QUOTA CLUB

Sherry Hu and Manuel Ramos of KPIX Channel 5 will be guest models April 4 when the Quota Club of Oakland holds its 25th annual spring fashion show and luncheon to raise money for the hearing handicapped.

The event will take place at the Oakland Airport Hilton, 1 Hegenberger Rd., Oakland, starting at noon. Tickets are $25 (530-2276).

Sherry Hu

Remittances Paid Within 24 Hours!



Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
1001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

The Best "NO" You Ever Heard From Your Bank

Fixed Rate Real Estate Loans

15-Years	30-Years
9.625% APR	9.875% APR

- No Points!
- No Closing Costs!
- No Appraisal Fee!
- No Credit Report Fee!
- No Title Insurance Premium!
- No Escrow Fee!
- No Notary Fee!
- No Loan Documentation Fee!
- No Loan Processing Fee!
- No Pre-paid Interest!

* Owner Occupied Single Family
* 1st Deeds of Trust
* Maximum Loan Amount $153,100
* Rates subject to change without notice.

Call 415/792-2300 or 800/972-5907

FREMONT BANK
Your Saturday Bank
39150 Fremont Blvd., Fremont CA 94538
MEMBER FDIC
EQUAL HOUSING LENDER

IN THE MONTEREY AREA CALL: (408) 372 2600

FINANCE

Special Finance and Investment Issue

IRA Deductions Limited in 1987, But Earnings Are Still Tax-Deferred

Continued from page 1

percent a year.

But if that same $2,000 annual investment were made in an identical account without the benefit of tax deferral, the total in the account at the end of 25 years would be just $139,583. The income on that amount, though, would not be taxed further.

STATE TAXES

The example assumes that the taxpayer is in the top 28 percent federal tax bracket. Californians who put their money in a non-tax deferred investment would have even less to show for it at the end of 25 years because of the impact of state income taxes.

Another argument in favor of IRAs - even those that aren't deductible - is that they enforce a certain discipline on savers. And once you put your money in an IRA, you will be unlikely to disturb it until it can be withdraw without penalty at age 59 1/2. The penalty for early withdrawals remains a stiff 10 percent.

Some analysts suggest alternatives to non-deductible IRAs These include tax-exempt municipal bonds and mutual funds in such funds, or tax-deferred vehicles, such as US savings bonds and deferred annuities and single-premium life insurance.

KEOGH ACCOUNT

One type of retirement account left unscathed by the new tax law is the Keogh account for self-employed individuals.

For defined-contribution Keogh plans, the top deduction remains $30,000 or 15 percent of earned income, whichever is less.

Even individuals who are covered by a company retirement plan can fund a Keogh with outside income and reap the benefits of tax-free compounding, although it may not be worth the paper work.

Qualified outside income includes free-lance income, director's fees and payments from consulting work.

HIGHLIGHTS OF THE TAX REFORM ACT OF 1986

	1986 (Old tax law)	1987 and later years (New tax law)
Tax rates	15 brackets from 11% to 50%.	1987: 5 brackets from 11% to 38.5%. 1988 and later: 2 brackets: 15% and 28%; effective rate of 33% for certain high-income taxpayers.
Personal exemption	$1,080.	$1,900 in 1987; $1,950 in 1988; $2,000 in 1989; indexed for inflation thereafter. No exemption allowed on children's returns if their parents claim them as dependents.
Standard deduction		
■ Couples	$3,670	$3,760 in 1987; $5,000 in 1988; indexed for inflation thereafter.
■ Singles	$2,480	$2,540 in 1987; $3,000 in 1988; indexed for inflation thereafter.
■ Heads of households	$2,480	$2,540 in 1987; $4,400 in 1988; indexed for inflation thereafter.
Medical and dental expense deduction	Amount in excess of 5% of adjusted gross income is deductible.	Amount in excess of 7.5% of adjusted gross income is deductible.
State and local taxes	Fully deductible.	Income and property taxes still deductible. Sales tax not deductible.
Interest expenses	Fully deductible.	Mortgage interest on first and second homes still deductible. Deduction for consumer interest phased out: 65% deductible in 1987, 40% in 1988, 20% in 1989, 10% in 1990, not deductible thereafter.
Charitable contributions	Deductible for both itemizers and non-itemizers.	Deductible for itemizers. Not deductible for non-itemizers.
Casualty and theft losses	After subtracting $100 per loss, total amount in excess of 10% of adjusted gross income is deductible.	No change.
Miscellaneous deductions	Unreimbursed employee business expenses, such as professional and union dues, tools and work clothes, and certain expenses of producing income are deductible.	In general, the same expenses as in 1986 are deductible, but only to the extent that they exceed 2% of adjusted gross income; some expenses, such as unreimbursed moving costs, are not subject to 2% floor.
IRAs	For all workers, up to $2,000 contribution is deductible; couple with non-working spouse may deduct up to a $2,250 contribution; earnings in account tax-deferred.	Law unchanged for taxpayers not covered by company pension plan, for singles with adjusted gross income up to $25,000 and for couples with adjusted gross income up to $40,000; deduction for contribution phased out between $25,000 and $35,000 for singles, $40,000 and $50,000 for couples; no deduction if covered by company plan and adjusted gross income exceeds $35,000/$50,000 limits; investment earnings of all accounts still tax-deferred.
401(k) plans	$30,000 annual limit on individual's contributions to these employer-based plans.	Limit cut to $7,000; rules tightened to reduce benefits to highest-paid employees.
Keogh plans	Limit of $30,000 or 15% of earned income, whichever is less, on annual contributions to these plans for the self-employed.	Same as current law.
Tax breaks for elderly and blind	Additional $1,080 exemption if 65 or older at end of year. Additional $1,080 exemption if blind at end of year.	Additional exemptions repealed; replaced by higher standard deduction. Elderly and blind may take 1988 standard deduction in 1987. In addition, an elderly or blind taxpayer may take an extra personal deduction of $600 for married individuals, $750 for singles ($1,200 or $1,500 if both elderly and blind).
Capital gains	60% of profits from investments held at least 6 months is excluded from taxes; effective top rate of 20%.	Taxed as ordinary income up to maximum rate of 28% in 1987. Taxed as ordinary income in 1988 and thereafter.
Two-earner deduction	10% of lower-earning spouse's income is deductible, up to $3,000.	Deduction is repealed.
Dividend income	First $100 ($200 for couples filing jointly) is excluded from taxable income.	Fully taxable.
Unemployment compensation	Partially taxed if an individual's total income exceeds $12,000 ($18,000 for couples filing jointly).	Fully taxable.
Earned-income credit	Low-income families eligible for refundable tax credit of up to $550, phased out at income of $11,000.	Maximum credit raised to $800, phased out at income of $14,500.
Income averaging	Permitted.	Repealed.
Income shifting to minor children	Permitted.	For children under 14, up to $1,000 in unearned income is taxed at child's rate; additional income taxed at parent's rate.
Child-care credit	Available for up to 2 children when unmarried head of household or both parents work.	Same as current law.
Passive income and losses from tax shelters	Passive losses may be used to offset ordinary income.	Passive losses may be used only to offset passive income; unused passive losses may be carried forward to later years.

CASH BONUS

ON OUR 6-MONTH DEPOSIT ACCOUNT

($5,000 to $50,000)

6.80% RATE 7.04% ANNUAL YIELD

AMOUNT	CASH BONUS
$ 5,000 to $ 9,999	$10
$10,000 to $19,999	$20
$20,000 to $29,999	$40
$30,000 to $39,999	$60
$40,000 to $50,000	$80

Interest compounded daily, based on 365-day basis. Cash bonus is considered as interest and is reported on customer's income tax 1099 form. Substantial interest penalty and forfeiture of cash bonus if withdrawn early.

Offer expires March 31, 1987.

SAN FRANCISCO THRIFT AND LOAN

5410 GEARY BLVD., SAN FRANCISCO, CA 94121, U.S.A.

BUSINESS MANAGER

Berkeley Unified School District
Berkeley, California 94704

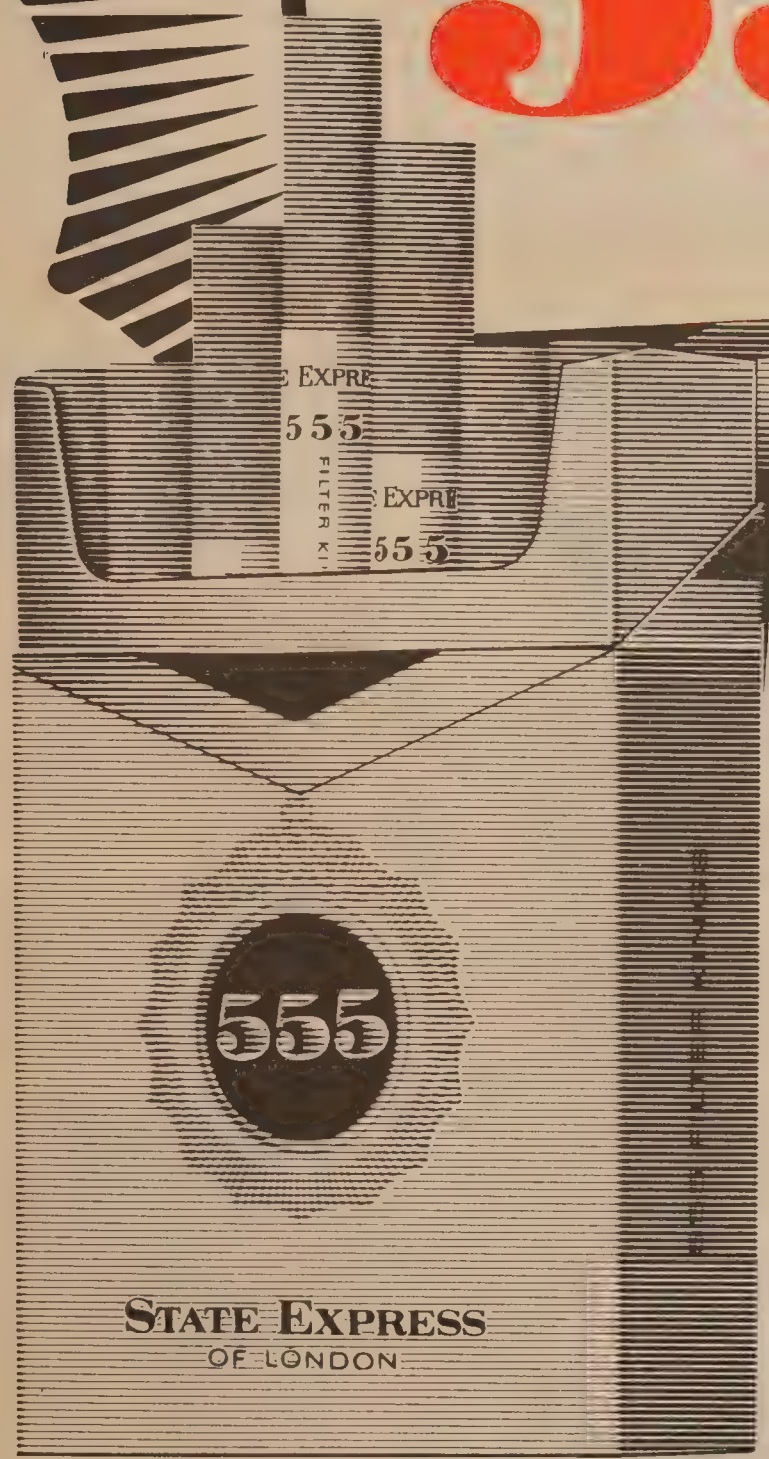
$52,212 to $63,468

K-12, Early Childhood and Adult Education

10,000 Student Enrollment

Contact:
Office of Personal Services
2134 Martin Luther King Jr Way
Berkeley, California 94704
(415) 644-6150
Deadline: March 31, 1987
EOE/AA

555



煙味
出衆

SEFK: 16mg. "tar," 1·3 nicotine av. per cigarette, by FTC method.

SURGEON GENERAL'S WARNING: Smoking Causes Lung Cancer, Heart Disease, Emphysema, And May Complicate Pregnancy.

Imported by BENSEN INTERNATIONAL, SAN FRANCISCO CA94124 (415) 822-2660/(800) 227-3277

BUSINESS

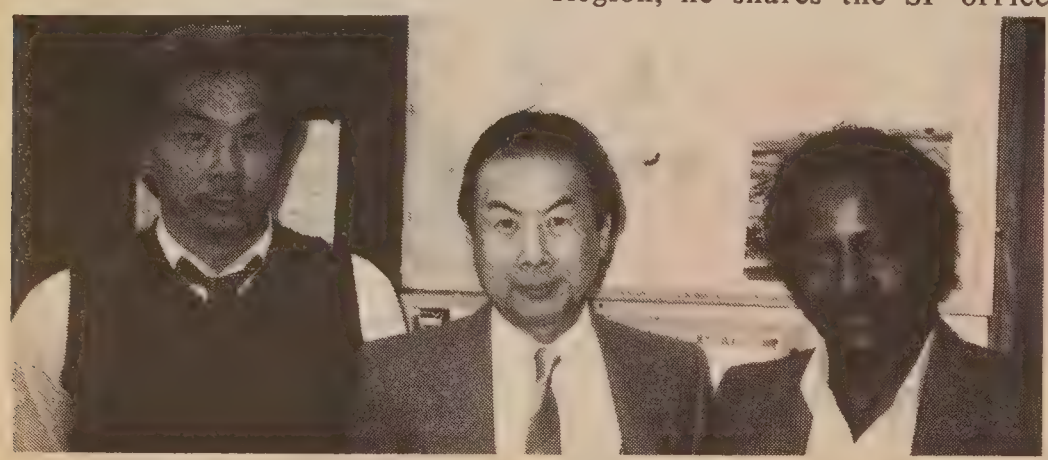
Asian Pacific Am. Chamber of Commerce Opens Branch Office in San Francisco

SAN FRANCISCO - The Asian Pacific American Chamber of Commerce, based in Washington, DC and with 22 offices nationwide, this month opened an office in SF.

The nonprofit organization was founded in 1982 to help American business bridge the cultural gap between East and West. Thanks to a grant from the Minority Business Development Agency of the US Department of Commerce, national president Benjamin Maynigo was able to travel, advocate and organize around the country.

Placing a high priority on international business and trade development, APACC organizes trade missions to Asian Pacific countries, holds four regional conferences a year, publishes a newletter, and provides a network for companies to promote and sell their products to Asians on both sides of the Pacific.

"We're local, national and international," said Dennis Chan Lai, APACC's Vice President for Professional and Business Development. As executive director of APACC's Western Region, he shares the SF office with chapter director Bill Chin and special assistant Silas Brandon.



(L. to r.) Dennis Chan Lai, Bill Chin, Silas Brandon

SOLUTIONS

The most recent regional conference, in LA, dealt with the problems Asian American business people face in the mainstream marketplace, and proposed some solutions.

APACC has many non-Asian members and sponsors, including some major American corporations such as Philip Morris and Coors. Chin said the organization strives to educate the non-Asian membership about the difficulties caused by cultural differences. "For example, two Japanese businessmen nodding and bowing may be interpreted as being very humble," he said. "But in fact, it's part of the business custom to do that. Learning about culture differences facilitates the business process."

APACC plans to eventually open liaison offices overseas and to set up a computer-based business information pool to match investment dollars with contracts, while monitoring the quality control.

It is already helping investors from Asia to invest in the US. "We assist them in setting up a bank guarantees and insurance," said Lai. "If we can help investors bring money into the States and buy companies, that creates jobs."

Individual membership is $80 a year. APACC is located at 275 Brannan St., 2nd Floor, SF 94107 (777-0459).

Frank Fat Named to Senate Small Business Advisory Board

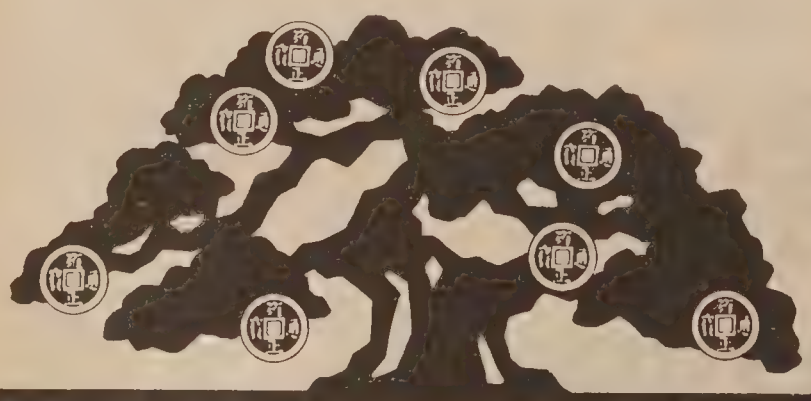
SACRAMENTO - Frank Fat, a Sacramento legend, has been appointed to the advisory board of the State Senate's Select Committee on Small Business Enterprises.

"It is an honor to have such a distinguished member of the Sacramento community on our advisory board. Frank Fat is a legend in this city, noted for his tremendous contributions to the economic development and cultural activities in Sacramento," said David Roberti, D-Hollywood, chairman of the Senate committee.

Fat's Sacramento restaurant, "Frank Fat's," is well known as a place legislators and lobbyists meet to hammer out political compromises.

COME GROW WITH US AT GOLDEN COIN SAVINGS

Choose from a wide range of passbook savings, checking, and certificate of deposit accounts to suit your needs and maximize the return on your money. Enjoy high interest rates along with insurance security by FSLIC.



GOLDEN COIN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 金錢儲蓄貸款會

MAIN OFFICE
835 Kearny Street
San Francisco, CA 94108
(415) 392-8988

BRANCH OFFICES
New Chinatown Branch
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988

Stockton Street Branch
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-9015

Loan Department
170 Columbus Ave., Suite 210
San Francisco, CA 94133
(415) 362-8588

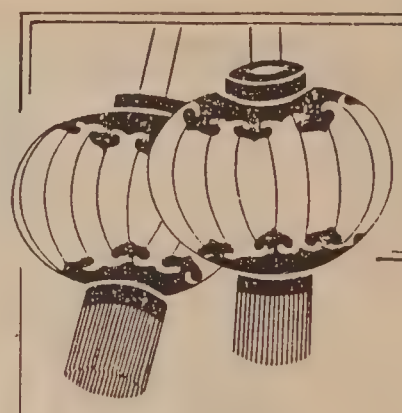
Oakland Chinatown Branch
800 Webster Street (at 8th)
Oakland, CA 94607
(415) 835-9200

Sacramento Branch
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

BUSINESS HOURS
Mon-Thurs 9:00am - 5:00pm
Friday 9:00am - 6:00pm
Sat-Sun 9:30am - 3:00pm
Oakland office OPEN SUNDAYS.
Oakland & Sacramento office hours slightly different.

FSLIC EQUAL HOUSING LENDER

FEDERALLY INSURED TO $100,000



China Summer Camp 1987

Date: June 30 - July 30, depart from San Francisco or other parts of the U.S. to Hong Kong on June 30 and return to the U.S. on July 30.

Location: Taishan County, Guangdong Province.

Qualification: Youth of Chinese descent between the age of 16-28.

Programs: Part (1) Study sessions: Intensive Chinese language lessons, lectures on traditional and contemporary China, field trips to ancestral villages, informal group discussion with local youth, Chinese painting lessons and many other extra-curricular activities.
Part (2) Educational Tour (starts on July 10) will visit Beijing, Nanjing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou and Wuxi for the purpose of developing a better understanding of China in transition.

Cost: US$1,480 which includes round-trip airfare between San Francisco or West Coast and Hong Kong, tuition, food, lodging (air-conditioned rooms), transportation in China, 3 nights of hotel and 6 meals in Hong Kong.

Sponsors: Taishan Overseas Affairs Office.
New City Trading Company.
New China Educational Foundation.

Academic Advisor: Professor S. L. Wong.

For more information and application form, please contact:

New City Trading Co., 831 Pacific Ave., San Francisco CA 94133
Tel. (415) 956-1331
New China Education Foundation, c/o 737 Grant Avenue, Suite B, San Francisco, CA 94108. Tel. (415) 362-4306
Super Time Travel, 1245 Stockton St., San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 398-7373
Daily Travel Service, 44 Waverly Pl., San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 433-3388
Hee Chan's Tours, 735 Webster St., Oakland, CA 94607
Prof. S. L. Wong, 112 Hollyhock Court, Hercules, CA 94547
Tel. (415) 799-5427

Limited Quota, Apply Now !

NETWORKING THE COMMUNITY

Profile: CYC Director Chides Government For Putting Low Priority on Youth Services

ADDRESS: 1693 Polk Street & 777 Stockton

ORGANIZATION: Est. 1971; nonprofit; 15 member board.

STAFF: 22 Full time

BUDGET: $625,000

GOAL: Promote alternative for youths away from the juvinile justice system

MOST PROMINENT ACHIEVEMENT: Finding hundreds of jobs over the last ten years for youths

EXECUTIVE DIRECTOR: Keith Choy

By WANDA SOON

SAN FRANCISCO - The Chinatown Youth Center began as an agency to prevent the growth of juvenile crime to and coordinating youth service with other agencies in the SF Chinese community.

Today, CYC has expanded to provide: counseling for youth and families; drug education; and employment services for Chinese refugees, American-born Asians, and Southeast Asian refugees, ages 12 to 24.

"CYC works with young people who are in need of services because they're in trouble with the law, having problems in school, looking for a job, or having difficulty finding help for their drug problems," says Keith Choy, executive director of CYC.

"Basically, it is set up to prevent young people from getting into crime," he says.

CYC serves about 1500 to 2000 childen a year, with 65 percent being recent immigrants, according to Choy.

A small CYC branch office at 777 Stockton has two counselors who help youths find jobs.

FOUND JOBS

CYC has found over 400 jobs for youths per year and helped solve family crises like communication problems between child and parents, says Choy. One measure of the agency's success is the number of cases "we help keep out of the criminal justice system", Choy says.

"But it's hard to measure success when kids are in trouble and they need lifetime changes. . . . Some kids don't (make progress) and that saddens us. At times it's beyond our control."

Some of the problems Choy sees in youths today are drugs, crime, rebellion against their parents, finding a job and succeeding in school. Another big one is getting accepted by friends, Choy says.

Two problems difficult to solve are providing service to youths when CYC isn't open and keeping good staff. "It's real hard to keep good people," he says.

Choy criticizes the government for not placing a high priority on services to youths and newcomers. He says the government is saying, "'Don't worry, these families and these kids will find a way to help themselves'. . . which is not so. When they're in real need, there needs to be people adequately supported to help these people, " Choy says.

SCRIPT ABOUT DRUGS

A few years ago, several CYC members and Asian American actors and actresses (Choy is a regular cast member of Asian American Theater Company) produced a short film, *Q It Up*, on the dangers of quaaludes. According to Choy, this is a drug the size of an aspirin, costing three to five dollars a tablet.

A counseling session at CYC on Polk.

The film is from the perspective of a Chinese family and the pressures that the family encounters, says Choy.

"We use that (film) as a drug educational tool that we take to schools, churches, and community organizations as a discussion starter," says Choy.

The film has been aired on Chinese TV shows and screened for students at Washington High School in SF.

"We (feel) one of our goals is educating the Chinese community how to help each other out with family and youth problems through the media," Choy says.

The group ran into problems funding the film. "It's more expensive to produce a film than people think. Also, we're having some problems distributing it right now, because we want to make sure we get OKs from everyone whose music is in the film," he says.

"We want to test the (film) among local agencies, see if they have any suggestions so that (we) can put a better package together," he adds.

NORMAN HUI NAMED CHAIRMAN OF NEMS

Norman Hui, D.D.S., was recently elected chairman of the board of North East Medical Services (NEMS) of SF. A board member since 1983, he is the immediate past president of the SF Chinatown Lions Club.

Other newly elected officers are Virginia Gee, Vice-chair; Christopher So, Secretary; and Dr. Roy Wong, Treasurer.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Language
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Sciences
- Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

NETWORKING

New Health Program in Oakland Designed to Serve Asian Elderly

By SERENA CHEN

OAKLAND - Reducing health care costs and keeping the elderly healthy and independent are the goals of a new health care program in Oakland's Chinatown.

The program began operations last week after four years of research and planning.

Operated by the Oakland Chinese Community Council (OCCC) and called the Chinatown/Central District Adult Day Health Care Program, it serves Chinatown, the downtown area and Asians who live outside of the area but prefer the cultural and linguistic services available.

According to OCCC Executive Director Cecilia Lai, "The clients have to have a reason for attending the program. It's not just a regular day care center." Staff Nurse Stella Szeto adds, "Before a participant can be enrolled in our center, they have to go through a three-day initial assessment period in which the participant is evaluated by different disciplines."

The staff participates in the initial assessment with other professionals like dieticians and speech therapists. The final decision of acceptance into the program involves Medical Director Dr. David Der, consultants and other staff members who can contribute to the decision.

TARGET POPULATIONS

"Most people will come two to three times a week," said Program Director and social worker David Tong. The two target populations are those recovering from serious hospitalization and those "who have been disabled for a long time and are really struggling to maintain their daily living skills and stay in their homes."

Using 1980 census data, staff has determined that there may be 200-300 elderly Asians in Oakland needing the program. They estimate there are about 500-600 eligible non-Asian elderly within the Chinatown/Central district area.

A treatment plan is deveoped for clients accepted into the program. A van picks them up at their homes and the clients stay at the center from 10:30 am until 2:30 pm. Activities include movies, arts and crafts, exercises and talks. Those needing professional help are taken from the activities to private sessions.

Tong stressed that the program works closely with the participants' personal physicians. All the clients must have a personal physician. If needed, the staff gives clients referrals.

COMMUNICATE

Since most staff of the are bilingual and bicultural Chinese, clients are able to communicate wants as well understand the therapeutic aspects of the program.

One unique feature of the program is the Chinese diet that's provided, Tong said. "On the one hand we are trying to retain the Chinese taste. On the other hand we are reducing the sodium content. We have produced a menu plan and recipes that will enable us to meet all the requirements for low sodium, fat and sugar content."

Adult day health care programs are a fairly recent development in the US. One of the pioneers in the field is SF's On Lok Senior Health Services.

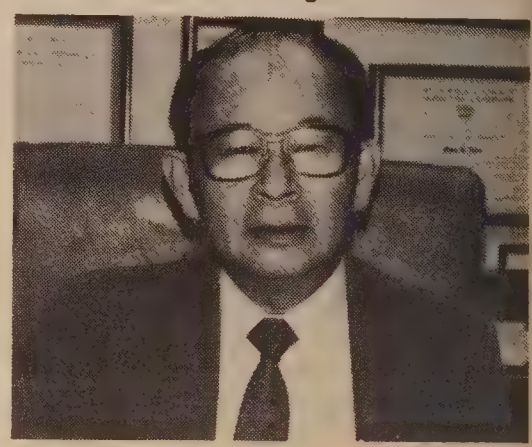
Of the 30 programs in the state, seven are located in SF, with the Oakland Chinatown program only the second in Alameda county.

Szeto stressed the importance of "doctors and other health professionals being supportive of the concept. This is an ambulatory service. (We want to) prevent them from having to go into hospitals, emergency rooms and convalescent homes."

OCCC's senior center, nutrition and social service day-care programs serve some 1,000 seniors a month, Mon. - Fri. OCCC has long-term plans to join with the Filipino and Korean communities to develope a senior center facility including a center, social day care and adult day health care. According to Lai, "with the $450,000 state grant we have we will (have a) joint venture with other community organizations and build a multi-purpose, multi-ethnic senior center in central Oakland. We are still looking for a site."

The adult day health care program is located at 261 11th St. Oakland. For info, 839-9673.

CAA Honors Moon Yuen For Community Service



SAN FRANCISCO - Moon H. Yuen, board chairman and president of YEI Engineers, will be honored for his community work at Chinese For Affirmative Action's annual fundraising dinner, April 3, 6 pm in the Cabernet Ballroom of the Meridien Hotel in SF. Also to be recognized at the event are KGO-TV and KPIX-TV.

Yuen, experienced in the electrical, mechancial and control engineering fields, has designed numerous projects and authored 21 technical papers. He is a committee member of several non-profit organizations in the Chinese community and has supported orphanges in Taipei, Taiwan, since the early 70's through volunteer work and fundraising.

KPIX-TV is being honored for sponsoring a series of sixty-five 1/2 hour practical English programs *Sut Yung Ying Yee*, in 1969. The programs was televised in Boston, Los Angeles, Philadelphia, Sacramento, Honolulu and SF.

In the early 70's, at the request of CAA, KGO-TV began funding the simulcast of the translation in Cantonese of its 11 o'clock news over KALW radio.

The cost of CAA's fundraising dinner is $150 per person and $1500 for a parton table of 10. (982-0801).

You are cordially invited
to a book party
honoring
DENG MING-DAO
on his latest creative effort,
SEVEN BAMBOO TABLETS OF THE CLOUDY SATCHEL
Saturday, March 28
from 2 - 4 pm
at Eastwind Books

Eastwind Books & Arts, Inc.
1435A Stockton Street
San Francisco, CA 94133

The Tulips Are Back

Come witness the spectacular 19th Annual Spring blooming of 30,000 Dutch tulips now during "Tulip Days" at Oakland's Mountain View Cemetery. With colorful varieties arranged in 25 massed beds, this year's flowering proves to be the most brilliant display ever. Admission is free, and the gardens are open every day 8 a.m. to 5 p.m.

For blooming period information, call (415) 658-2590.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A Community Non-Profit Association
Founded 1863
5000 Piedmont Ave., Oakland

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

NOW THROUGH APRIL 30

ART EXHIBITION - Works by David Oshiro, 1974-1987. Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. 8 am-6 pm, Mon.-Fri. (763-2970)

MARCH 26 - 28

EXCELLENCE IN EDUCATION - 12th annual conference by Third World Counselors Association. Holiday Inn, 245 So. Airport Blvd., So. SF. Education professionals $140, students/paraprofessionals $80. Starts 8 am both days. (239-3749)

FRI. MARCH 27

TRADITIONAL JAPANESE QUARTET - Yonin-No-Kai Tokyo will perform at Foothill College Theatre, 12345 El Monte Rd., Los Altos Hills, CA. $8-$10. 8 pm. (922-7870, 960-4302)

SAT. MARCH 28

MARTIAL ARTS CHAMPIONSHIP and master's exhibition. Kaiser Convention Ctr., Oakland. 8:30 am - eve. (673-8264)

FUNDRAISING LUNCHEON to benefit Wah Mei Chinese bilingual school. Golden Dragon Rest., 816 Washington St., SF. $25 adults, $10 children. Noon-2 pm. (642-4212)

TAX FORUM - Panelists will discuss old, new tax laws. Chinese American Citizens Alliance, 1044 Stockton St., SF. Free. 1 pm. (982-4618, 982-2398)

MUSIC & DANCE FROM TIBET. Zellerbach Hall, UC Berkeley. $9 students, $12 general. 8 pm. (642-9988)

IKEBANA PERFORMANCE by master flower arranger Hiroshi Teshigahara of Tokyo. Herbst Theater, SF. $5. 8 pm. (397-1212)

CELEBRATION OF WOMEN ARTISTS - Includes San Jose Taiko Group, visual art by Gail Aratani. Sponsored by "EastWind" magazine. Benson Hall, Student Union, Univ. of Santa Clara. $5 - $7. 8 pm. (408/279-5592, 408/251-0117)

IMPROVISATIONAL COMEDY by Asian American group Not My Fault. Ohana Cultural Ctr., 4345 Telegraph Ave., Oakland. $4. 8:30 pm. (387-0875)

MON. MARCH 30

ORIENTATION LECTURE On Chinese medicine for prospective students, general public. Academy of Chinese Culture & Health Sciences, 420 - 14th St., Oakland. Free. 7 pm. (763-7787)

TUES. MARCH 31

PATTY HIROTA FUNDRAISER - Candidate for Oakland School Board. Mikoshi Restaurant, 1740 Buchanan Mall, SF. $25. 5:30-7:30 pm. (653-3226)

WED. APRIL 1

EARTHQUAKE SAFETY FORUM - Slide show; English and Cantonese speakers. Chinatown Community College Ctr., 940 Filbert St., SF. 12:20-1:10 pm. (Sue Lim Yee, 776-0808)

COLLOQUIUM - "The Democracy Movement in China Today" by Orville Schell of "The New Yorker." Ctr. for Chinese Studies, 2223 Fulton St., 6th Fl., UC Berkeley. Free. Noon. (643-6321)

LECTURE - "Tokyo: Double Time" by Rand Castile, director of Asian Art Museum. Green Rm., SF Museum of Modern Art, McAllister at Van Ness, SF. $6 general, $3 students/seniors. 7:30 pm (863-8800).

IMMIGRATION LAW SEMINAR by Asian Business League of Silicon Valley. Sainte Claire Hilton, 302 So. Market St., San Jose. Free. 7:30-9:30 pm. (408/287-2466)

THURS. APRIL 2

COMMUNITY WORKSHOP - "How the New Immigration Law Affects You." Berkeley Adult School Auditorium, 1222 University Ave. at Bonar. 9:30 am-12:30 pm: in Korean, Chinese, Spanish. 11:30 am-12:30 pm: English with interpreters. Free. (Catherine Lew, 644-6484)

APRIL 2 - 5

FESTIVAL OF ASIAN AMERICAN PLAYS - Minimal sets, costumes. New works by Cherylene Lee, Hiroshi Kashiwagi, Presco Tabios. Thurs.-Sun. 8 pm, Sat.-Sun. 4 pm. Buriel Clay Theater, 762 Fulton St., SF. Single tickets $5; all 3, $12. (346-8922)

FRI. APRIL 3

FUNDRAISING DINNER - Chinese for Affirmative Action's 2nd annual event will honor the work of Moon Yuen and recognize community service of KGO-TV and KPIX-TV. Cabernet Ballroom, Meridien Hotel, 50 Third St., SF. $150. 6 pm cocktails, 7 pm dinner. (982-0801)

ORIENTATION MEETING for prospective new members of Club Asean, a social club for young Asians. Free, everyone welcome. 1711 - 8th St., Alameda. 8 pm. (444-1105)

APRIL 3 - 4

CONFERENCE - "Reforming Socialist Systems: The Chinese and Soviet Experiences." Alumni House, UC Berkeley. Free. 9 am-5 pm. (642-3230)

VIDEO FROM JAPAN - Series of 50 popular and experimental videotapes. Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Also April 6, 7, 9 at other SF locations. $4 nonmembers. 8 pm. (558-4255)

APRIL 3 - 6

WRITERS CONFERENCE on women of color. Plays, lectures, readings and workshops. Student Union Rooms A-E, SF State Univ., 1600 Holloway Ave., SF. Free. Daily approx. 2-10 pm. (469-1516)

SAT. APRIL 4

RUN AND WALKATHON - Sponsored by Asian Community Counseling Services, Inc. Caroline Wenzel Elementary School, Sacramento. 9 am. (916/452-7836)

CLASSI-ADS

ADVERTISE IN

EAST/WEST

AND

CHECK OUR

CLASSI-ADS TOO!

TYPIST

$500 weekly at home! Write: P.O. Box 975, Elizabeth, NJ 07207

REAL ESTATE

CLEARLAKE, CA.

Beautiful lakeview custom home, 2204 s.f., 8.5 yrs. old. Open plan 34x38 beam ceiling living room, 7.P., dining kitchen, 6 stool wet bar, ice maker, back bar & well. Jennaire range, dbl. ovens, 22 c.f. Sub Zero refrig. 2 B.R., (huge master) 2 bath, laundry room, cabinets, closets, storage galore. 2 ceiling fans, heat pump/AC. Front + rear decks. Inground 16x32 pool, pool house cabana, 1/2 bath. 24x24 detached garage, auto. opener. Fruit trees, berries & grapes. Easy maint. yard. $174,650. Owner, P.O. Box 469, Clearlake Park, Ca. 95424 (707) 994-6832.

HOUSE FOR RENT

$900 charming 3 B.R., carpeted, nice garden, secure, Arleta/Rutland, San Francisco. (415) 474-4433.

INTERPRETER EXAM

State of California exam for Administrative Hearing Interpreter; Arabic, Japanese, Cantonese, Korean, Portugese, Tagalog & Vietnamese. For info call (916) 924-2300. Final filing date: March 31, 1987.

U.S. POSTAL SERVICE TRUCKS FOR SALE

5 ton Ford F-700 trucks, 1975. 7 for sale. For info., contact J. Kosich: (415) 550-5213.

PART-TIME WORKER

A. L. Williams, reg. pres., will train you to become a money management expert. Work 6-8 hrs./wk. earning $400 to $500. No exp. necessary. Great income potential. Call 680-8427.

LIBRARY ASS'T III
Circulation Supervisor

City of Burlingame. $1683-$2093. City pays full 7% PERS. Requirements: Exp. as library paraprofessional & supervisor. Type 45 wpm. Automated circulation computer; college helpful. Applications: City Hall, 501 Primrose Rd, 94010. 342-8931. Final filing: 4/10/87. EOE.

Bilingual Personnel Sought

Innovative Asian perinatal project. Nurse Practitioner/ Coordinator (70%), Clinical Social Worker (50%). Health care, family visitors, parenting skills education. Contact Dr. Don Wong, SFGH 821-8363 or 821-5450.

FIELD REPRESENTATIVE

Service Employees International Union (SEIU) Local 790 Field Representative. Salary: $1916-2955/month plus benefits. Description: organizes, handles grievances, negotiates Agreements; implements union programs and policies as directed; provides education and training to stewards/members. Not a 9-5 job, some weekend and evening meetings. Experience: practical experience in labor relations, along with any combination of academic training or actual experience in the field of human relations. SEND RESUME/CREDITS NO LATER THAN MARCH 31, 1987 TO : Paul Varacalli, Exec. Director, 522 Grand Avenue, Oakland, CA. 94610. Local 790 is an equal opportunity employer.

CHINESE LANGUAGE

Visiting Lecturer position at the University of California, San Diego, starting Fall 1987, 50% time, for the 1987-1988 academic year. One year appointment with possibility of renewal. Candidate will be responsible for all levels of language instruction. Extensive experience in teaching Chinese language, emphasis on standard pronunciation. Ph.D. desirable, but not required. Salary commensurate with qualifications, based upon published UCSD salary scale.
Send curriculum vitae and cassette tape recordings of 5-minutes readings by May 31, 1987 to Professor Richard Madsen, Chairman, Chinese Studies Program, History Department, C-004, UCSD, La Jolla, CA 92093. UCSD is an AA/EOE.

REFERENCE/BIBLIOGRAPHIC INSTRUCTION LIBRARIAN

Full-time reference position with emphasis on bibliographic instruction. Database searching and other reference duties as assigned. Evening and weekend duty included. Requirements: MLS from ALA-accredited library school, physical/life sciences background, three or more years of full-time academic library experience in reference, bibliographic instruction, and database searching activities. Salary range: $29,064-$33,408. Send resume to Melissa Rose, Library Director, California State University, Hayward, Hayward, CA 94542. Deadline: May 1, 1987. Equal-opportunity, affirmative-action employer.

Invitation for Public Comment (Accessible Transit Plan)

The general public and persons with disabilities are invited to comment on the draft S.F. Municipal Railway Program for Mass Transportation Services for Handicapped Persons, 1987-1993, complying with specific criteria mandated by recent action of the U.S. Dept. of Transportation. Copies of the program are available from MUNI Elderly & Handicapped Programs, MUNI, 949 Presidio Avenue, San Francisco, CA 94115, telephone (415) 923-6142, TTY: (415) 558-2337. Comments are solicited March 27 through May 26, 1987. A public hearing on the program will be held by the S.F. Public Utilities Commission on May 26 at 2 p.m. in Room 282 of City Hall, San Francisco. The compliance program must be submitted to the Urban Mass Transportation Administration by June 23, 1987.

LEGAL

AMERICAN CLEANERS
1400 Hyde Street
San Francisco, CA
has a new owner, Pui Yu Tse, who will not be responsible to any debts and lost or damaged clothes due and occured before April 11, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105571
The following person(s) is (are) doing business as The Key Shop, 505 Divisadero Street, San Francisco, CA 94117:
Greg Young, 1254 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 06/09/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Greg Young
Owner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 27, 1987.
Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105632
The following person(s) is (are) doing business as S.T. Auto Service Center, 160 Russ Street, San Francisco, CA 94103:
Steven H.D. Truong, 609 - 15th Avenue, San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Steven H.D. Truong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 2, 1987.
Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105800
The following person(s) is (are) doing business as Kin Long Sewing Co., 180 Capp St., #2, San Francisco, CA 94110:
Long In Ly, 460 Ellis St., #43, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business: 03/01/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Long In Ly
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 9, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

CLASSI-ADS

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105215
The following person(s) is (are) doing business as Eclipse Fashion and Trading, 638 Broadway, #105, San Francisco, CA 94133:
Alex Shiu-Ming Lee, 3519 Broderick St., San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Alex S. Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 17, 1987.
Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105709
The following person(s) is (are) doing business as Wing Wong Building Construction, 1988 - 19th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wing Jung Wong, 1988 - 19th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 01/29/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Wing Jung Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 4, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 106094
The following person(s) is (are) doing business as Utpala Zen Travel Service, 760 Market St., Ste 655, San Francisco, CA 94102:
William Sang, 1166 Mason Dr., Pacifica, CA 94044.
Steve Yang, 1864 9th Ave., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: William Sang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 17, 1987.
Pub. dates: Mar.26, Apr.2,9,16,1987.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 098400
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: The Key Shop, 505 Divisadero St., San Francisco, CA 94117.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 27, 1987.
Randolph K. Swan, 3136A Turk St., San Francisco, CA 94118.
Gregory Young, 1254 - 38th Ave., San Francisco, CA 94122.
This business was conducted by co-partners
Signed: Gregory Young
Co-partners.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 06, 1986.
Dates:Mar.12,19,26,April 2,1987.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 861182
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of DRAGON TIN LOONG SIU, a Minor, by YUK HING LOW, and AUGUSTO L. SIU, His Parents, for Change of Name.
Whereas petitioners YUK HING LOW and AUGUSTO L. SIU, on behalf of applicant DRAGON TIN LOONG SIU, have filed their first amended petition with the Clerk of this court for permission to change the applicant's name from DRAGON TIN LOONG SIU to KEVIN TIN LOONG SIU; now, therefore,
IT IS HEREBY ORDERED THAT all persons interested in the matter aforesaid appear before this Court in Department no. 1 on the 13th day of April, 1987, at 9:00 a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
DATED: February 17, 1987.

VICTOR M. CAMPILONGO
Judge of the Superior Court

ALBERT J. COLLINS
447 Sutter Street, Suite 407
San Francisco, CA 94108
(415) 986-3144
Attorney for Petitioners

Pub.Dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS INVITES YOU TO A CONTRACTORS' WORKSHOP TO PREVIEW THE CALIFORNIA STATE PRISON-CRESCENT CITY

THURSDAY, APRIL 2, 1987 1-4 P.M.
CRESCENT CITY CULTURAL CENTER
1001 FRONT STREET
CRESCENT CITY, CALIFORNIA

TUESDAY, APRIL 7, 1987 6-9 P.M.
BANCROFT HIGH SCHOOL
MULTIPURPOSE ROOM
1150 BANCROFT AVENUE
(OFF 580 FREEWAY)
SAN LEANDRO, CALIFORNIA

Construction of a 2,200 bed (1,000 Level IV, 1,000 Security Housing Units and 200 Level I) California State Prison in Crescent City, Del Norte County is underway. Construction bid packages total approximately $180 million with a range of bid packages from $2 million to $55 million.

An overview will include:

Site Development	Central Plant
General/PIA Warehouse	Offsite Utilities
Level IV Housing	Level I Housing
Support Services	Firing Range
Central Administration	Security Housing
Infirmary	

THE WORKSHOP WILL FEATURE THE MINORITY AND WOMEN BUSINESS ENTERPRISE (M/WBE) PROGRAM

The workshop will provide an excellent opportunity for potential prime contractors to meet subcontractors, and Minority and Women subcontractors. The bidding opportunities for construction trades will be substantial. Contractors who want more information regarding this workshop should contact:

Olivia Fonseca
M/WBE Coordinator
Department of Corrections
Telephone: (916) 324-8963

PLEASE RSVP

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS

NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for renovation work, Bid Package 1, at the California State Prison, San Quentin, California. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Steet, Room B-116, Sacramento, CA 94283-0001, until April 21, 1987, 1:00 p.m. at which time they will be publicly opened and read aloud.

This project comprises general, mechanical and electrical alterations to cell blocks, laundry and kitchen including replacing existing windows, floors, equipment, heating and ventilation systems, constructing fan room, replacing steam and condensate piping and condensate pump station, furnishing and steam and condensate piping and condensate pump station, furnishing and installing fire protection systems and other alterations and additions.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference and site inspection tour is scheduled for April 7, 1987 at 9:00 a.m., and April 8, 1987 at 9:00 a.m. at San Quentin. Representatives of the State and prospective bidders will meet at the West Gate Entrance to San Quentin. Due to the difficulty and complexity of this project, it is strongly recommended that both prospective prime contractors and subcontractors have a representative at one of the prebid conference/site tours. In order to attend the tour, you must call Mr. Allen Roberts at (916) 443-3704 by April 3 with the names of prospective attendees. Also, call Mr. Roberts if you cannot attend on April 7 or 8, and need to schedule a tour at a later date. Bidder's attention is directed to security and dress code requirememts in Section 01010 of the specifications, including the requirement that no blue chambray shirts or blue jeans are allowed inside the institution. A picture identification is also required to attend the prebid conference/site inspection tour.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF MARIN

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Section, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is $15,730,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

ATTENTION

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENTS IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THE THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

到職履新

一九四一年元月四日由湯先生派來的賈光年處長帶了車馬把我接到了漯河。當時黨政分會雛形都不具備，中央任命的副主任委員沈克（公俠河北人，西安事變時的東北軍一一五師師長，率部投向中央）祕書長歐陽蕃（子揆湖南人，黃埔一期，曾任師長）還未到任。湯先生臨時派了集團軍的老參謀長萬建蕃（江西人，日本步兵專校畢業，從湯先生任第四師，八十九師師長時，就擔任參謀長，一直到三十一集團軍總部，才調任第二十一新兵補訓處長，駐鎮平）到漯河暫時主持籌組事宜。此外任用了一個祕書主任宋少卿（浙江人，曾任浙江省教育廳長），一個機要科長謝似顏（浙江人，北京大學的體育教授，中國文學很有些根底），並由總部調用了幾個文書、電務等等工作人員。黨務、政務、軍務三個處，黨務處長薛劍光（河南人，國民黨河南省黨部委員，是中央黨部派任的），軍務處長劉子奇（河南人，日本士官學校畢業，曾任獨立旅長）都還沒來就職。我這個政務處只有我一個人唱獨脚戲，河南漯河五里廟（距郾城縣五里）的村莊不大，各個處也要建立各自的機構，便分散在附近的農村，顯得都是孤零零的。不到一個月，信陽的日寇，沿平漢綫向北向東發動了一次小規模的外圍掃蕩，直撲漯河許爲，分會除了警衛部隊，談不上有防禦戰鬥力的。這個空架子便只有向西撤到魯山縣的下湯鎮避亂，反正分會全部的人員不多，既然不能開展工作，大家也都住在一處，無所事事。還好，河南省政府開封淪陷後，就設在魯山縣城，民政廳駐在距下湯十餘里的市鎮上，廳長方策（定中，浙江人，保定軍官的前輩，軍閥時代，歷任軍師長有點聲望）是一個正直的人物，儘管擺老資格的架子，可是從政經驗豐富，我以分會政務處長主管戰地民政的身份，持後輩的謙誠請教的態度，去和他作工作聯繫，倒也獲得許多教益。河南省大半個是淪區，成爲分會的管區，所以我們談到配合工作的話，他很能接受，並由他推薦了三四位熟悉地方政情在魯山候缺的縣長，由我選聘。後來我用了陸廷柱（河南遂平人，法政畢業歷任縣長）充民政科長，（後來升副處長，四三年接替我任處長）張從虞充任教育科長（河南安陽人北京大學畢業，歷任縣長），都是以後工作上得力的幫手，否則我在魯蘇豫皖這四個省區，人地生疏，做事是要多費很多氣力的。

日寇的掃蕩，一度竄擾漯河、許昌，路東侵入到豫皖接壤的界首（當時是一市鎮，現在已改爲縣治）、臨泉、沈丘。個把月時間，沒有大的戰役，敵軍就撤回了老巢。真像猫逮耗子，敵人一去，我們又回到原先的駐地。兼任分會委員有江蘇省派的冷雋（江蘇省政府委員），安徽省派的翟純（安徽省黨部委員），河南省派的薛劍光（河南省黨部委員），副主任委員沈克，祕書長歐陽蕃等部先後報到，上層建築就算成型，大家才緊鑼密鼓地準備開台戲了。

鎮平擬訂的方案，要付諸實施，是不是切實可行？要進一步調查研究。呈報中央能不能照案核准？也要等候批復。組織機構，物色幹部，都須積極進行。還要和有關係的省協商配合，真是千頭萬緒，工作緊張極了。（一二六）

社區消息

★亞洲婦女服務中心的鋼琴班及小提琴班將於三月二十九日（星期日）下午二時舉辦音樂演奏會，目的是培養學生有公開表演及集體演奏的經驗。鋼琴班由李麗怡小姐任教，演奏會將有十多位鋼琴班的學生表演，最小的小朋友四歲，也有七十多歲的音樂愛好者。小提琴班的指導老師爲潘作翰及黃智煒先生，學生學琴時間由最短只有三個月至最長達一年半，該組學生曾接受許多團體的邀請公開表演，甚獲好評。演奏會將以獨奏，重奏及合奏節目演出，歡迎對音樂有興趣的人士親臨觀賞指導，地點在華埠華盛頓街九四〇號亞洲婦女服務中心舉行，免費入場，詳情請電：七八八—一〇〇八。

★東北衛生服務處牙科主任賈振鵬醫生宣佈爲注重增進市民牙科健康特於四月內主辦「磁包金牙套」優待（平常費用需四百至四百五十元，現祇收二百至二百五十元）歡迎各界人士及東北會員預約參加（電話：三九一—九六八六）參加者若能帶備近期全口腔的X光片更好，若沒有X光片者則在見症時可照，（另收X光照費用）接受牙科無極。

★華埠男青年會將於四月十三日至十七日舉辦春季文娛活動，凡二至七年級，六至十三歲青少年均可參加，時間上午九時至下午三時，包括各項體育，户外計劃、手工藝、烹飪、宿營一晚等。收費：會員二十元，非會員二十五元。有少量補助金可供申請。詳情請電九八二—四四一二

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS
布斐 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照 商業簿記 加省
翻譯中英緬越文件
精影標準護照相
代辦貸款
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布置 喜慶金猪 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務週到 堂食各款 經濟各式 雲吞 燒烤 鹵味 明火 爐火 鴨 鬆皮 乳猪
米粉 碟飯 煎麵 細麵
週年供應 香甜 五香 鹹鴨 鹹肉 鹹蛋 鹹魚 鹹菜 美味 熟餸 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

專家 士博潮應李 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

國光 Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION
IMPORTER•WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

全市獨家貢献
宮帳食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

東西報 中文版

華人權益促進會 舉辦籌款晚餐會

四月三日假座美麗殿酒店

華人權益促進會將於四月三日星期五晚六時假美麗殿大酒店舉行第二屆籌款晚會。籌得款項用以支持華促會的民權工作。

晚會同時表揚YEI工程企業董事長袁文慶先生，第七道（KGO）電視台及第五道（KPIX）電視台，因爲他們熱心公益，及對華人社區的貢獻。

袁文慶先生是工程界的傑出人物，備受同行尊敬。他在電氣、機械和控制工程方面，有三十多年的經驗。他設計過無數的工程計劃，發表二十一篇專業論文，獲榮譽無數。袁先生並在公私機構及學校主持講座，又是多個華人社區不牟利機構的董事。自七〇年代開始，他大力支持台灣一些孤兒院的工作，出錢出力，又爲家鄉台山縣的鄉民，作出貢獻，改善他們的生活。

一九六九年，KPIX電視台，贊助播出六十五集，每集半小時的實用英語課程，這是電視台歷史上第一次破天荒之舉。節目同時在波士頓、洛杉磯、費城、沙加緬度、檀香山及三藩市播出，幫助不懂英語的華人學習英文。實用英語節目獲得當年的艾美獎。電台並出大力，印行課本，爲社區學院採用爲教材。因爲得到聯邦政府的資助節目後來製作爲錄音帶。到目前爲止，已經發行超過二十多萬册。

一九七〇年，華促會請求KGO電視台粵語即時傳譯晚間十一點的新聞節目，傳譯在KALW電台播出。KGO電視同時資助該節目，對不懂英語的新移民來說，節目讓他們每日第一時間獲知新聞消息。

籌款晚會每位一百五十元，贊助每桌一千五百元（十人）。詳情請電華促會（九八二—〇八〇一）。

新聞焦點

西藏歌劇團抵美 先在兩大學演出

美國亞洲學會會員琴蒂·弋登主持發掘亞洲各國表演藝術十七年，曾遍遊廿二國家，組織各民族表演歌劇團來美公演。她最近遠至西藏，見到西藏歌劇團的表演非常迷人，富有新奇的傳統性。該團團員九人，有舞蹈、戲劇、音樂合奏等表演。她乃以亞洲學會的名義特別邀請他們到美國各地演出。該團現已抵達三藩市，定三月廿六日下午七時半在史丹福大學禮堂先作演講和表演，免費入場。三月廿七日下午八時正式在史大演出，門票分爲十二元五毛與十三元五毛兩種（學生減收三元）；三月廿八日下午八時在柏克萊加州大學澤勒巴克堂公演，門票一律十二元，學生收九元。欲欣賞奇異的西藏傳統藝術表演者，宜速定座，良機勿失。（加大電話六四二—五四八三；史大電話七二三—四三一七）

加州大學首次委任 女性爲兩分校校長

加州大學系統有分校九間，統其成者是總校長（President）大衛·加納，各分校的主持人稱爲 Chancellor（可譯爲校長或監督）。最近加大董事會通過委派四間分校的新校長，其中兩位是女性，女人出任加大校長的，此爲該校歷史上第一遭。一位女校長尤林出長聖他巴巴拉分校，年薪十一萬元；另一位施拉爾出長里費賽分校，年薪十萬零五千元。（柏克萊和洛杉磯兩分校校長年薪爲十二萬元。三藩市加大校長年薪十六萬元，是各分校最高薪的校長。）

前加州州長杰利布朗 傳將與日本女友結婚

前加州州長傑利·布朗在日本居留數月，閉門著書，經已完成。最近他返回洛杉磯寓所。布朗迄今雖仍是一位王老五，但不時有些艷聞。其者者是與著名歌星蓮達·倫斯德相戀一個時期，後來以兩人性格未投合而分手。在旅居日本時，亦傳有女伴相隨。最近則傳說他將與一位日本女朋友結婚。

高佬得天獨厚 多是成功人物

（本報訊）據許多方面研究的結果，高個子的人在一生中獲得成功的機會比他們較矮的同事佔很大優勢。因爲高個子有如鶴立鷄群，很容易引人注意，在進昇機會中，波士特別瞧中他們。他們大都是出類拔萃的人物。

匹茨堡大學商業管理系教授約瑟芬·奧爾遜最近調查身高與個人入息的相互關係，在該校碩士畢業生一千二百人中，個人的高度每增加一吋時，其平均入息加多六百元。譬如有些六呎二吋的學生入息比五呎四吋的學生的，多六千元。這顯示高個子是有利的。

幾年前東密西根大學市場系教授大衛·寇滋曾有過一個小經驗，各大公司派出招募人員來校揀選學生就業，那位教授介紹兩個同等資格的候選學生給招募人員選擇爲銷貨員，那兩個學生中一個是身高六呎一吋，一個是五呎五吋。那些招募員百份之七十二都選用那位高佬。

美國的成功人物許多都是高個子，如「化學銀行」董事會主席沃爾特·希普利，身高六呎八吋。聯邦儲備局主席保羅·沃爾克，身高也是六呎八吋。

有人說身高六呎八吋的人是畸形的，六呎二吋才是優秀人物。特別高的人雖然在商場中引人注目，但常常遭遇到不少麻煩。譬如他的腦袋每天都碰撞幾次。乘搭地底車時尤有危險，車上的吊扇會擊中頭部。在會議場中，難得有一個够高的播聲筒。在鷄尾酒會中，常常似乎自己高不可攀，把人瞧不上。在吸烟室中，烟霧迷空，高人最易受損。雖然有麻煩，做生意高佬却佔有利地位。許多調查都證明高得會碰壁的人，究竟比矮仔好得多。

但身裁不高的人未必沒有成就，許多商場鉅子都是身裁適中的。

鍾鈴餐館與 卡爾頓酒店

張鍾鈴在塞打街與勒近街夾角新開一間餐館，在英文報上登廣告，說該新餐館「位於卡爾頓酒店對面」，這間酒店的東主范士丹市長就是張鍾鈴的友人，她委任他爲人權委員會委員，卡爾頓酒店的經理去函給張氏，要他停止那段宣傳字句，却沒有說明理由。但張氏回信說：「當我的餐館成爲世界馳名之時，我也不會讓卡爾頓酒店登廣告說：『位於鍾鈴餐館對面』，其理一樣。」

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至 49 磅，每磅 21¢
50磅至 99 磅，每磅 22¢
100磅至199磅，每磅 23¢
200磅至499磅，每磅 25¢
500磅以上 —— 每磅 26¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO •, TELEPHONE: 434-1345

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

東西報 中文版

灣區八達快車當局漠視少數民族承辦服務合同

會計師嚴澤勤力爭稽核合同不果

（本報訊）「灣區快捷交通系統」（簡稱「八達」，BART 的譯音）本有一個積極僱用少數族民與婦女的政策的，但其最近處理稽核合同事情，引起了亞裔少數族會計師的不平。

八達的稽核帳目的工作係交與一間大會計師樓辦理的，定約五年，去月約滿應要重新招標承辦的，但八達系統却沒有照章發出招標書，亦沒有事前公報其事，即與舊會計師樓續約。

八達董事局一位董事說，此次與舊會計師樓續約，而不發出招標書的原因，是在過去十年來，八達得到極佳的查帳服務，而費用也很相宜，似乎不值得更換別人稽核。

亞裔註冊會計師樓公會理事嚴澤勤指斥說：「沒有公開競投，像八達那樣一個公共機構，怎能保證有良好的服務和合理的稽核費用呢？」

嚴氏又說：「八達那樣既無事前種種準備，貿然與人再簽訂五年合同，他們實際把我們少數族民排斥於外。這項稽核合同是八達最大宗的，他們常常說：『我們有責任替少數族民找工作的』，但他們甚至不願發出一份招標書。這是十分虛偽的。」

在續訂稽核合同之時，嚴澤勤會計師也接到通告，他在八達董事局會議中，曾表達他對此事的關注，但各董事只表示他們「對現有的會計師樓工作十分愉快」。只有一位董事史密夫（他是前三藩市檢察官的兒子）投反對票，主張發出招標書。

史密夫對本報記者稱，八達並無登過廣告，亦不護民衆知道稽核合同行將續訂的。

少數族民獲取合同的問題，一向是三藩市許多亞裔商行的痛心話題。

「亞裔註冊會計師樓公會」成立於「少數族民商業條例」頒行之後，該條例規定三藩市政府的公務合同須撥出至少百份之三十給與少數族民的。市府的機關對此條例多未遵行，而大公司把它作爲門面工作而已。

亞裔扶鄰社行政主任余維揖怪責亞裔商人本身不曾向本地政府多施壓力，促請多給合同與亞裔商行，而黑人與西裔人士的工作較好，故能取得不少合同。

史密夫說，八達董事局有兩位黑人，八達有兩個地區有很多西班牙居民。但沒有亞裔人出來競選董事。

八達董事會曾舉行午餐聚會，講述「怎樣從八達那裡獲取工作」，嚴澤勤亦有列席，他再提出那問題，建議續約期可縮短爲一年或兩年，滿期時應發出招標書。可是反應仍然冷淡。

嚴氏說，他這次力爭合同雖然失敗，但已盡棉力，亞裔人往往消極不前的，應該多多發言，讓人們知道我們有意堅持到底，力爭權益的。

聯邦上訴法院推翻三藩市市政府優惠少數族民承辦服務合同條例

市政府參議會通過促市長上訴

據三月廿四日「紀事報」消息，一九八四年三藩市參議威利，肯尼迪與多麗絲·沃德兩人倡議訂立一項條例，加强積極僱用少數族民與婦女的計劃。該條例規定市政府將營造合同百分之三十撥給少數族民的商號承辦，另撥百分之十給婦女主持的商號。在合同價值少於五萬元的（這些合同不用投標的），市府可優先考慮給予少數族民。

在一九八二年市府倡議此項條例時，市府一九八二年的各項公共工程計劃共值八億六千九百萬元，婦女與少數族民只獲得百分之三。去年度婦女與少數族民則獲得百分之廿九。

積極僱用少數族民條例常受非少數族民的攻擊，認爲不公平。但少數族民則力言該條例仍未够份量。

「加州建築承包商公會」與灣區五間建築公司聯合向聯邦上訴法院對市政府此項條例，加以控訴。他們指控市政府優先給承辦合同與某等商號，是歧視那些不是少數族民或婦女所有的商號，而且該項條例使他們與市府做生意無利可圖。上訴法院昨把三藩市政府的優惠少數族民條例推翻，指該條例違背市憲法。

市府官員稱，法院此項裁定大肆破壞市府的積極僱用少數族民政策。市參議會星夜一致通過議決案，要求范士丹市長飭令市府律師蘭妮向聯邦最高法院上訴。原提案人肯尼迪參議指法院裁定「令人迷惑」，沃德參議則說：「我感到失望，令人厭惡，十分喪氣。」

市府副律師馬拉·羅薩斯是一位法學專家，熟悉人權法案，她說法院的裁定是「錯誤」的。所謂反歧視之說實屬無稽。那條例所規定的只是給予少數族民、婦女和本地人經營的商號以競爭的優勢而已，並非保證他們一定獲得承辦合同。

聯邦藥物管理局首次准許愛滋病患者使用AZT藥

加州衛生署通過加州保健可包保支付昂貴藥費

愛滋病是不治的傳染病，漫延愈來愈廣，幾成爲流行症，爲世人最擔心的一個問題。患上此痼疾的病人在絕望中求生，其淒苦心情實難言喻。他們渴望有人發明新藥能醫此絕症，但迄今世上仍無人發明靈藥。

美國食品與藥物管理局最近宣布批准一種可以治療愛滋病的藥物叫做AZT（Azidothymidine）（商品名稱爲 Retrovir），可以公開售賣，此爲該局批准治療此死症藥物的第一次。愛滋病患者聞訊有喜有悲。

AZT不能治癒愛滋病，只能延長病人壽命。它不能殺死病毒，也不能抑制傳染，而且有副作用，病人服後會發生嘔吐，貧血、發熱，每十天或一個月要輸血一次。最令一般愛滋病患者皺眉的，是AZT非常昂貴，一百粒藥劑（一百毫克），批發價爲一百八十六元，每四小時服兩粒，日夜不停的照服，病人每年約須花費七千元至一萬元。據說，此藥之所以昂貴，是因爲製造過程複雜需時，其原料來自鯡魚油脂，以化合方法製煉，費時七個月才製成。

這樣昂貴的藥物，窮人固不易使用，即使有錢的愛滋病患者也許要傾家蕩產，或者索性不使用它。AZT雖非絕對靈藥，但患上絕症的人們都無不想拼死試用，無錢的唯有向政府申領醫療補助（在加州稱爲「加州保健」）。申領加州保健的資格是申請人毫無積蓄，其每月收入不超過五百三十四元。

據最後消息，加州衛生署昨以迅速行動批准愛滋病患者使用昂貴的AZT新藥的費用，可由「加州保健」（Medi-Cal）包保付錢。衛生署通常採取此種行動，要經年才能通過的。

衛生署長凱澤在招待記者時稱，加州貧窮的愛滋病者領有加州保健的約爲二千四百人，他們在未來十五個月內可獲得AZT配給，計在本財政年度剩餘的三個月內，約有八百五十個受惠人，加州須支付藥費三十萬元，在下年度（由七月一日起）則有一千六百人受惠，須支付七百五十萬元。

據醫學專家稱，使用AZT治療愛滋病，可減少病人留醫的時間，因而減低其護理費用。

加州愛滋病患者約有五份一是領有加州保健的，此數目日漸增加中。要領加州保健的人，其個人資產不得超過一千七百元（自用汽車和住屋不計），其收入不得超過五百三十三元。

想獲得AZT包保的病者，必須患上一種肺炎稱爲 Pneumocystis carinii pneumonia，才可獲得配給。

由於AZT製造需時，貨源有限，製造該藥的惠康廠（英國資本）副總裁說，該廠現有存貨可供一萬五千個病人使用，希望到年底能供應三萬人。

華埠人語

青少年厭世問題

自從三月十二日美國四名少年集體自殺的消息傳出後，繼續發生其他少年意圖模仿式的自殺。父母們不禁要問：爲什麼青少年正在生命青春之期，竟要厭世自盡？這是美國的一種風氣嗎？

據統計，美國每年約有五十萬青少年嘗試自殺，因此死亡的約有六千人。而自殺在十五至廿四歲間死亡率高據第二位。

這些厭世的青少年可能都有着不同的家庭環境和生活經歷。但據社會工作人士調查報告，其中家庭失去溫暖和趨向孤獨者頗多，且不乏酗酒和吸食藥物者。有些青少年更多次嘗試自殺。

我們千萬不要以爲華人重視家庭生活，重視子女教育，便不會發生此類問題。事實是我們在美國生活，美國的社會問題不可避免地會在華人社區中出現。只不過沒有人喜歡談及這些問題而已。

我們社區的教育、宗教、社會工作人士有責任正視青少年自殺的問題，一方面多做預防工作，一方面幫助父母們認識這類問題是的起因與病徵。（劉池光）

EAST WEST 東西報

一九八七年三月廿六日 第二十一卷第十二期 EAST/WEST NEWS 每份二角五分

Court Overturns Ordinance Favoring Minorities and Women in SF Contracts

Continued from page 2

out is that firms would rather hire a white woman than a minority person," he said.

EXCLUDED

"It's easy to say there's been no history of discrimination against Chinese businesses, because until about 20 years ago, most of us were discriminated from even coming to this country. . . . Chinese businesses started competing in the early 1970s. When you start out, you take whatever business comes in. And if you're excluded from the smaller jobs, you're never going to grow into the middle range," said Quan.

Architect Frank Fung, a member of the city's Board of Permit Appeals, said the ordinance has been a big success because "it has encouraged minorities to be more involved in the overall economy of the city. They no longer feel there are artificial barriers to their submitting bids."

Minority businesses, he said, have deep-rooted disadvantages in bidding for contracts that need to be corrected. For example, "to qualify for any city construction project, one has to have an approved apprenticeship program. And you have to be a member of the union to partake in it. So that precludes many of the Asian contractors from going after city work. But there are a number of Asian contractors who are unionized.

"The reason this preference allows them to become competitive," Fung continued, "is because with some of the artificial barriers down, they can start to get contracts and put an infrastructure into place, like increased office management, better discounts from vendors, a larger variety of subcontractors, and the ability to become bonded for larger projects."

The SF Human Rights Commission claims that since 1982, the percentage of the city's contracts for public-works projects, goods and personal services has risen from 3 percent to 29 percent.

DISTORTED

"We definitely think the number is distorted," said Fung.

Quan agreed. "That's one of the biggest complaints we have about the Human Rights Commission," he said. "They have bad information. They said the Chinese businesses were getting most of the contracts. About 74 percent of the dollars were going to Wang [Laboratories]. They're not a minority firm. They're trading on the New York Stock Exchange. . . . The Wang family owns a large block of shares, but not more than 51 percent."

Steve Lee, a member of the Human Rights Commission Advisory Committee, refrained from blaming the commission but said that that the 29 percent figure was not audited, and that "Wang has been decertified in the last four to six months. I don't know why Wang got certified the first time. . . . There are more flagrant examples than Wang. That just happens to be the most recognizable name."

Supervisors Doris Ward and Willie Kennedy, who sponsored the ordinance, expressed bafflement and frustration with the ruling. City Attorney Louise Renne said she would consider asking the 9th Circuit Court or the US Supreme Court to reverse the ruling.

UNCERTAINTY

There was uncertainty over the immediate effects. The March 24 *SF Examiner* reported Mayor Dianne Feinstein as saying she would implement the ruling immediately. But Minnie Loo, an attorney who is the administrative assistant for Kennedy, said, "Generally these things don't take effect till they're final. There's no legal requirement that the mayor carry it out."

According to Fung, "The legislation in all likelihood will remain intact until that appeal is answered one way or the other. The city attorney will be issuing an opinion as to whether the ordinance can remain in force, pending an appeal. I would guess her statement will be coming in the next couple of weeks."

If the appeal is not sustained by the higher court, said Fung, "we will reintroduce new legislation."

Tom Lee, an architect and a committee chair of the Council of Asian American Business Associations, was even more confident that the ordinance would be restored.

"It fell on the simple basic flaw of not being compatible with the city charter. That can be corrected," he said.

"I think there are some mechanical problems, but that doesn't mean that the entire vehicle gets tossed out. It can be corrected by a good mechanic -- which means work from the city attorney's office and the board of supervisors."

The law, he said "still remains in effect during the appeal process. Things can be corrected, either by adjusting the existing legislation or rewriting it. But I think there's a political will to keep it."

Herb Yee Receives Distinguished Member Award in Sacramento

SACRAMENTO - The Sacramento District Dental Society presented its 1986 Distinguished Member Award to Herbert K. Yee, a member since 1949.

Yee serves on University of Pacific's Board of Regents and oversees a scholarship fund at UOP for five dental students.

Yee served on the California Board of Examiners for eight years and the American Dental Association Council on Dental Education for six years.

EAST WEST

A publication of East/West Chinese American Journal Inc., a non-profit organization

838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
MANAGING DIRECTOR
Geoff N. Lime
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Shannon Hickey
Serena Chen
COLUMNISTS
Michael Lam
C.Y. Hu
CORRESPONDENTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Wai Shan Leung
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtmann
Brenda Sunoo
Sally Swope
Lorena Tong
Karen Wong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
RESEARCHER
Jim Mize
ART DIRECTORS
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1986 by East/West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.